





D. 20/29

ULB Halle  
000 874 604

3/1



J. Gildemeister  
Nov 1870

110

~~Vor die~~  
Der arabische Text ist nichts als Callenbergs Druck  
von Thoma Kemp. Liber primus Hal 1738. ohne  
arab. Vorrede und Register, dem Typographen  
prolusio hat verbunden lassen

13.

A

XX

AE

EN



9013  
CATALECTA  
ARABICA

AD VSVM  
SCHOLARVM SVARVM  
EDIDIT,  
ATQVE  
DE MEDIIS AD SOLIDAM EBRAICAE  
LINGVAE COGNITIONEM PERVENIENDI,  
PRAEFATVS EST

OLAVS GERARDVS TYCHSEN  
AA. LL. M. PHILOS. DOCTOR ET LL. OO. PROFESSOR  
PVBLICVS ORDINARIVS.



BVETZOVII 1765.

CATALECTA  
ARABICA  
Decretum Concilii Basileensis, sub Eugenio IV. Pontifice et Sigismundo Imperatore, Anno 1434 habiti, sessione 19. Tomo XXX conciliorum edit. Paris. pag. 159:

„Vt autem haec praedicatio eo sit fructuosior, quo maiorem praedicantes linguarum habuerint peritiam: Omnibus modis seruari praecipimus constitutionem editam in Concilio Viennensi (Anno 1300 sub Clemente V Viennae in Gallia Lugdunensi habito) de duobus docere debentibus in studiis (i. e. Academiis) ibidem expressis (scil. in Parisiensi, Oxoniensi, Bononiensi et Salamantino) linguas Hebraeam, ARABICAM, Graecam et Chaldaeam; quae vt efficacius obseruetur, Rectores ipsorum studiorum inter alia, quae in assumptione Rectoratus iurant, hoc etiam addi volumus, operam se pro ipsius Constitutionis obseruatione datururos.







PROLVSIO  
AVDITORIBVS DICATA

AB

OLAO GERARDO TYCHSEN.



on temere est, quod viri summi  
Erpenii, Bocharti, Hottingeri,  
Schultensii, Michaelis, aliique  
innumerabiles, quorum gloria in eru-  
ditorum ore et admiratione semper vi-  
uet, omnem vim ingenii, omnemque in-  
dustriam olim contulerunt, hodieque  
conferunt, vt lingua, aut si mauiis, dia-  
lectus ebraea vetus, prisca illa orientis  
antiquitatisque regina, post tristissima  
illa, quae subiit, fata, dialectorum foro-



rio illi vinculo iunctarum ope, veteri suo splendori dignitatique restitatur. Cuius contentionis ministerio factum, ut aliam prorsus laetioresque formam recuperaret studium ebraicum biblicum, ut praeiudicatarum opinionum nubes, luce illata dispellerentur, ut in imperitiae, coecitatis et coniecturarum locum succederent certiora firmioraque praesidia. Vnde si salua haec, atque aeternum duratura velimus bona, apparet, quo saepius illa, quae licet sint maxime trita, eo maiorem tamen illorum habendam esse rationem experientia docet discentium animis inculcamus, e atque, quo plus studii in excutiendis priscae orientis dialectis, institutis, doctrinis collocamus, eo maiora inde emolumenta ad nos esse redundatura. Agendum in Auditorum meorum gratiam a scopo haud alienum videbitur, nisi in praesenti quaedam collecta ad sua capita de comparanda sibi accurata, solida fructuosaque linguae ebraicae cognitione, cognatarum Orientis dialectorum, Arabicae imprimis auxilio, quasi per lancem saturam praelibauero, ut vel hac scriptiuncula ad nobilissima illa expositur





tur studia, quae sacrarum litterarum custodes, vindices atque fideles interpretes merito appellandi sunt.

Lingua ebraea vetus siue biblica, quae ante plurima iam secula in numero viuentium linguarum esse desiit, exiguo tantum veteris foederis volumine comprehensa, temporis edacitate admodum manca spoliataque hodie adparet, ita quidem, vt non modo voces semel, bis, iterumque occurrant, quarum vel singularis deest vel pluralis, et vice versa; verba deriuatiua sine primitiuis, vnde effloruerunt; themata eorumque deriuata bene multa, quorum significatio natiua ob metaphoricas et subditias notiones repertu difficillima est, sed etiam integrae locutiones, figurae metaphoraeque orientis nationibus communes, deprehendantur, quae quidem, quoniam rami sine trunco ac radice concipi nequeunt, florente ac viuente lingua extitisse tritaque fuisse necesse est, atque qua veteribus temporibus splendebat, amplitudinem \*) egregie decla-

\*) Obi. Cuius asserti veritas vel hunc in modum probari potest. Omnes radices ebraeae ex tribus



declarant, sed ex hisce reliquiis, quinquagesimam vix linguae veteris partem comprehendentibus, feliciter detegi restituique, nisi meras coniecturas sequi velimus, nullo prorsus modo possunt.

Facile iamiam largietur quilibet, omnem certam diuinæ veritatis et scientiam et defensionem recta diuinorum oraculorum niti interpretatione, quæ in eo consistit, vt linguae, qua vsus est auctor, scientia iusta et accurata, quæ cognitione naturæ verborum, sensus eiusque originis continetur, hoc est, facultate gaudeamus notiones easdem, quas scriptor habuit, ex verbis ipsius exprimendi. Quæ vero momenta si rite institui feliciterque procedere debeant, requirunt, vt lingua, qua vsus est scriptor, neque sit mortua, neque

tem-  
tribus potissimum constant litteris, vt quadri-  
litteras iam taceam, quæ varia sua, secundum Alphabeti seriem instituta transpositione, numerum 7500 constituerent. Deinde quum quaelibet radix per septem coniugationes receptas flecti, et in 30 vel 40 nomina transformari potuerit, trecenties millies vocabulorum, si parcissime rationes et calculos ducamus, linguam ebraeam viuentem habuisse tuto colligere possumus, quorum nunc 5000 vix supersunt.



temporum iniuria manca et mutila red-  
 dita, vel si ea adsint, vt ad dialectos  
 arctissima ei adfinitate iunctas, tanquam  
 ad vnicum, tutissimum et certissimum  
 linguae ebr. cognoscendi principium  
 confugiamus. Quemadmodum enim  
 dialectum anglicam scrutaturus, eius-  
 dem ortum, progressum, natiuamque  
 faciem rite nunquam perspiciet, si quae  
 ei cognatae sunt, dialectos haud calleat;  
 ita in ebraeae linguae indolem, venu-  
 statem, genuinam vim nunquam pene-  
 trabit, qui ad fines dialectos, Syro chal-  
 daeam, Arabicamque non probe per-  
 spectas habeat. Habent enim istae dia-  
 lecti, quae tantummodo ita a se inui-  
 cem discrepant, vt dialecti Saxoniae  
 inferioris, a dialectis Saxoniae superio-  
 ris inter se dissident, eam inter se con-  
 uenientiam, vt aliae radicem, aliae de-  
 riuatum, vel aliam rei adfinem signifi-  
 cationem nobis suppeditent, vnde ge-  
 nuina dubiae alicuius vocis significatio  
 erui possit. Opus itaque philologiae sa-  
 crae cultoribus vltra quam concipi pot-  
 est, vtilissimum dialectorum cum ebraea  
 cognationem probe intellexisse. Quod  
 autem in reliquis artibus addiscendis

sil

a 5

vtile



utile in primis est ac salutare, ut nimirum principia, ac quibus nituntur ima fundamenta, antequam ad altiora fiat progressus, struantur, idem etiam, si quis in dialectorum cum ebraea utili consortio operae pretium facere velit, observari debet. Neque enim illorum probari potest institutum, qui nondum rite initiati, illico in adyta orientis irrumpunt, et vastum illud et interminatum mare plenis velis remisque ingrediuntur, atque sic dictatores inter philologos vocari satagunt, qui vero ut recte eiusmodi homines depingit Juuenalis Satira 2. v. 3. sequ. tantummodo

Curios simulant et Bacchanalia viuunt

Indocti primum: quanquam plena omnia gypso

Chrysis inuenies. Nam perfectissimus horum est

Si quis Aristotelem similem vel Pittacon emit

Et iubet Archetypos pluteum seruare Cleanthas.

Quamobrem hic quaedam de recto dialectorum ad medelam inopi ebraeae parandam, vsu praemonenda duxi, regulis



lis quibusdam circumscripta, in illotis  
 -vt aiunt manibus, et peruersa ratione  
 -sed prudenter atque ordine haec studia  
 tractentur.

¶ In omnibus linguis habet quodque  
 -in vocabulum vnā notionem primam  
 -seu propriam, quam auctor ad rem  
 -denominatam aliis declarandam, pri-  
 -mum cum illo coniunxit, ex quo,  
 -quia linguae continuis obnoxiae sunt  
 -mutationibus, vt vocabulis nouae ad-  
 -dantur significationes, per varios de-  
 -inde tropos. notiones secundariae  
 -ortum suum traxerunt. Eiusmodi  
 -notio prima, quum vni tantummodo  
 -rei, vt ab aliis discerneretur, ab au-  
 -ctore addita sit, specialissima, mini-  
 -me autem generalissima fuit, vt com-  
 -mune est vitium Lexicographorum  
 -celebriorum, qui notionem primam  
 -vocabuli multo saepius sudore ad ge-  
 -neralem reducere conantur, quam ta-  
 -men specialem fuisse onomatopoei-  
 -ca, quarum ingens in linguis, si atten-  
 -das, existit numerus simplicissimam et  
 -sub sensu cadentem vnius tantum in-  
 -diuidui notionem experimentia fatis  
 -dilucide demonstrant. Primaria haec  
 -notio



notio in lingua praesertim mortua, neque translationibus, neque arte hieroglyphica, characteristica, aut coniecturis ingeniosis, vt multi caeteroquin docti viri auctores suasoresque fuerunt, indagatur atque eruitur, nisi dialecti adfines adhibeantur: atque dici sane non potest, quantum praesidium et intellectui et memoriae adferat, primam significationem eruisse, cuius ope omnia tunc thematis deriuata facile perspici atque memoriae mandari queunt.

2, Illa notio prima, quam ex dialectis haufimus, ex contextu sacro, secundum optimas criticae sobriae regulas, confirmanda est. Quibus magno cum fructu adiungi possunt, Translationes chald. LXX, Vulgatae, Symmachi Aquilae etc, quae si cum iis conspirant, certam ac definitam reddunt significationem, alias dubiam aut obscuram.

3, Deriuata ex primitiuis, et primitiua ex deriuatis, non autem primitiua ex primitiuis, quorum nullum ab altero originem ducere potuit, illustranda sunt.

4, Oc-





- 4, Occurrunt in S.S. themata quaedam notionis primae, quae in reliquis dialectis notione solummodo secundaria gaudent. Primam itaque notionem nihilominus e dialectis petiturus, ludibrio peritorum se exponeret. Dialecti enim a lingua ebraea, aequae ac illa ab illis lucem foenerari possunt ac debent.
- 5, Voces peregrinae quas plurimas, sed plerumque admodum corruptas Dialecti supra laudatae admixtas habent, ad illustrandum textum ebraicum nequam adhiberi debent, si vel maximam cum ebraicis vocibus haberent similitudinem. Cautè omnino hic omnia circumspicienda ponderandaque sunt, ne ipsi fallamur, et alios fallamus, ut quotidiana comperitum est experientia.
- 6, Cauendum est, ne ut quibusdam hodie in more est, novaturiendi pruritu, omnibus omnino vocibus ebraicis per se satis notis, lucem peregrinam, significationemque nouam, ex vicinis dialectis, nullo instituto delectu habitaque nulla crifeos et contextus ratione, affundendam existimemus. Nihil enim  
magis

magis absonum. atque ab accuratae  
 interpretationis methodo bona alie-  
 rum videtur. Non enim solum ad  
 minuenda noua, sed vel potius ad sta-  
 bilienda, quae cognita sunt, faciunt  
 Dialecti, quae nec temere abhibendae  
 sunt prius, quam parallelismus bibli-  
 cus nos deserat. Sunt certe et de-  
 bent esse cuiuslibet arti certi fines, quos  
 haegegre inefas est. *Voces peregrinae*

7. Qui arbitrarias litterarum transposi-  
 tionem aut mutationem admittunt, vt  
 thema in dialectis obuium, ebraico  
 adaptent, nisi cautiùs et genio linguae  
 conformiter, rebus ita exigentibus,  
 ocellas instituunt, maculae notam haud  
 effugient. Non enim omnes eiusdem  
 organi litterae eiusmodi permutatio-  
 nibus subiectae sunt e. c. *missi uoils*

a, *He quiescens* ebr. in dialecto Arab.  
 cum gutturalibus *He mappikato*,  
 in *Cheth et Ajin* minime permutari  
 potest. quoniam ex *Jod* aut *Waw*  
 originem traxit suam. *der ist der*

b, Verba Arab. coniugationis VIII,  
 a *Thaw*, quod pro *Aleph*, *Waw* et  
*Jod* ponitur, incipiunt. Ergo ea  
 cum radicibus ebr. a *Thav* incipien-  
 tibus



tibus non conferendi, sed sub  
*Aleph* aut *Jod* Ebraeorum euolu-  
 uendi sunt.

e, Ordinarie Ebraei ponunt *Schin*,  
 vbi Arabes *Sin* aut *Thse*; *Samech*  
 et *Sin*, vbi *Schin*; *Sain*, vbi *Dfal*  
 et *Ze*; *Teth*, vbi *Ta* ponere so-  
 lent. Qui itaque radices ebraicas  
 a *Daleth* inchoantes sub littera  
 Arab. *Dfal*; *Schin* sub Ar. *Schin*;  
*Sin* sub Ar. *Sin*; *Thav* sub *Ta*;  
*Teth* sub *Te*; *Beth* sub *Fe* aut  
*Waw*; *Jod* sub *Je* euoluerent, to-  
 to coelo saepissime aberrarent.

d, Syri et Chaldaei plerumque ha-  
 bent *Daleth*, vbi ebraei *Sain*; et  
*Sain* pro *Sin*; *Teth* pro *Thav*, *Tza-*  
*de* et *Schin*; *Aleph* pro *He* quie-  
 scente ebraeorum etc. ponunt.  
 Quae omnia si Castellus, alique  
 in congerendis suis Lexicis sem-  
 per attendissent, nunquam errores  
 tam multos crassosque commisif-  
 sent.

8, Vitium incurrunt, qui e dialectis  
 omnia in S. S. obscura illustrari pos-  
 se sibi persuadent. Habet enim quae-  
 que dialectus proprias, numero qui-  
 dem,

dem, si sub examen vocentur, exiguas, suas loquendi formulas, archaismos, voces prouinciales, vt in prouerbiis, paronomasiis, aliisque locutionibus acumen ingenii experimentibus, vt et in nominibus propriis fluuiorum herbarum, arborum, animalium, mineralium, quae aliis regionibus non communia sunt, obseruari licet, quas ex dialectis eruere atque pro certo habere velle, idem esset, ac si laterem lauaremus. Ergo hic illud Horatianum probe attendendum est:

Est quadam prodire tenus, si non datur vltra

- 9, In scrutandis ebraeae linguae diuitiis, praecipue in detegendis nominibus hominum et morborum propriis, non vna tantum dialectus, sed omnes in vniuersum sunt consulendae, quae maximam habent adfinitatem, eaque seligenda, quae voci videntur conuenientissima. Praestant quidem in hoc exercitationis genere Lexica Castelli, Hottingeri, Schindleri rel. harmonica egregium vsum, nimirum in evoluendis, comparandis.



fors, feruat, atque etiamnum laete  
 floret, totique fere orienti familiaris  
 est, praetereaque ob sequentia, reliquis  
 dialectis, quorum vsui qui vt iam  
 ostendi, eximius est nihil detractum  
 volo, anteponenda commendanda-  
 que videtur. Commendant eam ca-  
 na eius *Antiquitas*, quae eam com-  
 munis cum ebraea stirpis, eiusdem-  
 que familiae, a Joctane Heberi filio,  
 siue ab Ismaele oriundae, indicat at-  
 que euincit. Hinc maximam eius  
 cum ebraea, germana illius sorore  
 conuenientiam, cuius veram indo-  
 lem exprimit, intelligimus. Has enim  
 dialectos non multum veteribus tem-  
 poribus inter se discrepasse, non modo  
 ex Jobi libri cap. III vsque ad finem  
 omnium S. S. antiquissimo, qui Ara-  
 bica dialecto, qualis Jobi tempore  
 fuit, atque hodie in eius libro con-  
 spicitur, minime vero ebraica, vt  
 vulgo creditur, exaratus est, sed etiam  
 ex Gideonis exemplo Judic. VII, 9-14,  
 qui Arabes in castris loquentes intelli-  
 gere potuit, tanquam in extertissimo  
 aliquo speculo relucet. *Elegantia*, quae  
 non modo a cura, quam ei excolendae  
 semper



semper adhibuerunt Arabes, vt testan-  
 tur eorum monumenta bene multa, sed  
 a nativis etiam linguae virtutibus, et  
 mira sonorum dulcedine felicique  
 verborum iunctura deriuanda est:  
*Vtilitas*, quae in historia, mathesi,  
 geographia, medicina et omnibus  
 litteris humanioribus, quibus Ara-  
 bes, vt scripta eorum ante et post  
 Muhammedis tempora, exarata do-  
 cumento sunt, excelluerunt: *Facili-  
 tas*, quae ob vocum copiam ab ano-  
 maliis istis, qua ebraea ob pauper-  
 tatem suam laborat, immunem illam  
 reddentem, tanta est, vt, quoniam  
 eae, materialiter et formaliter, vt  
 metaphysici loqui amant, et scriptu-  
 ra, flectendi modis, et sensu ebraicis  
 ita respondent, vt altera in alterius  
 locum facile migrare, et pro vna  
 eademque lingua haberi queat,  
 optabile esset, ab Arabica \*) prius,  
 b 2 quam

\*) Obs. Methodus prospero successu tractandi Ara-  
 bica consistit praecipue in iis, quae sequuntur  
 momentis

I, vt iactis sub ductu Praeceptoris, Grammaticae  
 fundamentis, Corani lectio statim instituat, et  
 atque continetur, donec totus Coran ad fi-  
 nem sit perductus. In qua prima tamen le-  
 ctione

quam ab ebraica dialecto in scholis incipere institutionem. *Necessitas*, quae primo loco nominanda fuisset, quaeque maxima est. Quum enim dial. Ar. ob immensam vocum multitudinem, ita vt ensem 1000; leonem 500; serpentem 200; mel 80; infortunium 60 rel. adpellationibus exprimat, omnium linguarum facile sit locupletissima, praetereaque intima ebraeae propinquitate iuncta rel., non possunt non ex illa optima praeclarissimaque quaeuis expromi linguae ebr. praesidia, quae qui negligenda, et

etione non acquiescendum, sed denuo iterumque repetendum censeo, vt in succum et sanguinem quasi conuertatur. Quum enim ex hoc libro, quem non modo suae religionis sed etiam sermonis normam agnoscunt Arabes, in omnia sua scripta diuisiones vel sententias quauis data occasione transfundere solent, bene intellectus plurimum in intelligentis reliquis Arabum libris adiuuat.

- 2, Vt manuscripta Corani punctata et non punctata vna cum illius commentariis legantur.
- 3, vt Historiographi celebriores c. c. Elmacin, Abulfaragius, Timur rel. et
- 4, reliqui Arabum libri siue ligati siue illigati sermonis, impressi et manuscripti si nimirum cui contingat hanc adire Corinthum, ad manus sumantur, et notatu dignissima in chartam coniciantur.





et ornamentis ea tantum, vel ad de-  
bellandos Saracenos, non autem ad  
necessaria studii theologici instru-  
menta, idonea, vel genti grammati-  
cae relinquenda, et ingenuo homine  
ad altiora tendente indigna arbitran-  
tur, illi inscitiam suam aperte pro-  
dunt, vulpis imitati astutiam, quae  
uam petitura, quum attingere non  
posset discedens aiebat: nondum ma-  
tura est, nolo acerbam sumere. Jus-  
si enim aut causam odii sui expone-  
re, et melioribus nos beare praefidi-  
mis, magis muros se praestant, quam  
pisces, aut S. S. libros euolvere, in  
illis tanquam ad scopulos vbique hae-  
rent, ac si Sphingen aliquam offen-  
dissent. Sed clamitent harum litte-  
rarum contemtores, et suadeant ob-  
causas iudicatu faciles, quantum vo-  
lent, nullum vel exiguum ab eius-  
modi studiis esse expectandum emo-  
lumentum, nullas opes (die Brod-  
bringende Gelehrsamkeit nostri di-  
cunt) nullum decus; fiant aliis, quod  
ipsi sibi fuerunt in promouendis pro-  
uehendisque litteris illis, impedi-  
mentum, non enim veremur, vt  
quis-

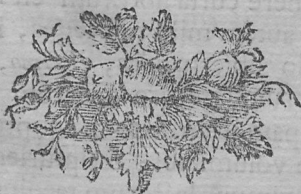
quisquam tam hebes ingenio existat; rebusque suis tam male consulat, qui ab istorum dicacitate ieiunisque argumentis sese vnquam ab his necessariis, vtilissimis et iucundissimis studiis amoueri patiatur. Constabit enim suus veteri Orienti, cui totum genus humanum, omnesque linguae et scientiae suam debent originem; honor, quousque erunt, qui elegantiae et humanitatis sensu ducti, tanta et diuina illa ingenia intelligent, quae Oriens olim ostendit, produxit, ornauit, quorum adhuc monimenta veram sapientiam diuinam, humanamque nobis recludentia, facile archetypa omnium disciplinarum ad attingendum exprimendumque proponunt. Atque haec Auditorum causâ disputata funto.

Nihil nunc restat, quamyt paucis attingam, quae me impulerint rationes, vt hunc libellum typis traderem excribendum. Quum quibus docendi partes delegatae sunt, eam quam tenent prouinciam quantum fieri potest, ornare allaborent, ego mihi cum litterarum orientalium professione Clementissime mihi demandata, id simul  
in-



iniunctum sentio, ut sanctioribus disciplinis initiatos ad solidam ebraeae, caeterarumque Orientis linguarum cognitionem, quaecunque possim via pro virili deducam. Nihil itaque prius, nihilque mihi antiquius semper existimaui, quam ut media huc facientia prouide a me circumspiciantur, et data quauis occasione adhibeantur. Quam ob rem priori anno succinctam dialecti rabbinicae institutionem cum eclogis scriptorum eius gentis praestantissimorum, quae magno Eruditorum adplausu excepta fuit, sumtuum et laborum non exiguorum profusione publici iuris feci, quam nunc praesens excipit opusculum; Auditoribus quidem meis seuera lege proficere non detractantibus destinatum, ut adyta in ipsos felicitis Arabiae campos amoenissimos fortillimosque exspatiandi haecenus ob librorum Arabicorum in nostris oris penuriam summam, inuisa ac impedita libello hoc illis aperirem; sed nec aliis ingratum futurum, quibus in hoc studiorum genere curta librorum est suppellex. Tres autem mihi tuli leges, in libro concinnando obseruandas, *Primo*, ut in hoc studiorum genere fructum magis, quam pompam illam, quam in praegrandibus saepe voluminibus scripturientis calami, in maximum lectorum taedium temporisque dispendium, hederac suspensae simi-

similem videmus. *Secundo*, vt sedulo ca-  
 uerem, ne quae in vulgus mitterem,  
 vel vsu careant, vel in vitio poni possint.  
 Quam ob caussam ex optimis Arabum  
 scriptoribus vtilissima varii argumenti se-  
 legi, quibus, si Deus vitam viresque be-  
 neuole concesserit, manuductionem ad  
 linguam Arabicam cum vberiore huius  
 syntaxi ad hunc usque diem desiderata, et  
 Lexicon catalectis hisce accommodatum  
 adiungam. *Tertio*, vt breuitate quidem  
 sua, sed varia copia sese commndaret li-  
 bellus. An consequutus sim, quod volui,  
 Lectorum iudicio relinquo, sed eorum  
 a quorum aequitate futurum spero, vt  
 non quid debeat fieri, sed quod potest ab  
 homine in tam angusta tenuique re adhuc  
 constituto cogitent ac probe perpendant.  
 Deus T. O. M. nostro de ciuibus nostris  
 bene merendi studio ex voto faueat! Da-  
 bam in Academia Fridericiana Megalopo-  
 litana ipsis Calendis Januar. 1765.





ب كتاب الاغتندا بالمسيح ☩

غاية اجتهادنا وحرصنا التامل في حياة  
يسوع المسيح ☩

ب فتعليم المسيح يفوق علي كافة  
تعاليم الغديسين ومن كان له روح  
المسيح يجد هناك المن الخفي لكن  
قد يجرب ان كثيراً من الناس مع  
كثرة استماعهم للانجيل يجدون في  
نفوسهم رغبة قليلة في الامور الروحانية  
ان ليس فيهم روح المسيح ومن اراد ان  
يفهم كلام المسيح بالاستيفاء وغاية  
العذوبة فينبغي له الاجتهاد ان يماثل  
حياته كلها بسيرة المسيح ☩

ج ماذا تفيدك المجادلة السامية  
في غوامض الثالوت اذا كنت خالياً  
من التواضع ولذلك لا يرضي عنك الثالوت ،  
لعمري ان الاقوال العالية لا تركي الانسان  
ولا تمهرة ولكن العيشة الغاضلة تجعله  
محبوباً

كتاب الاغتناء بالمسيح ج

محبوباً لله سبحانه وتعالى اني اتمني  
ان احس بالخشوع في قلبي اكثر من  
ان اعرف حده وتعريفه فلو استظهرت  
كافة الكتب المقدسة وجميع اقوال  
الفلاسفة فيما الذي تستفيد منها بغير  
محبّة الله ونعمته باطلة الاباطيل والاشيا  
بجملتها باطلة سواء محبة الله والعبادة  
الخالصة له الحكمة العالية غاية العلو  
هي التوجه الي ملكوت السموات بواسطة  
احتغار الدنيا ج

د فإذاً شيء باطل هو طلب الاموال  
الفانية والاتكال عليها شيء باطل ايضاً  
هو الرغبة في المناصب العالية والترفع  
الي المراتب السامية شيء باطل هو التنبع  
للشهووات البدنيّة وطلب اللذات الجسدانية  
التي تغو صاحبها الي العذاب الاليم  
شيء باطل هو تمّي العيشة المديدة وفدّة  
الاجتهاد A 2

الاجتهاد في العيشة الصالحة شي باطل  
هو الاهتمام بالحياة الحاضرة فقط وعدم  
العناية بالامور المستقبلة شي باطل هو  
عشق الامور الفانية السريع زوالها وعدم  
المسارعة الي مقعر المسرة الدائمة انكر  
هذا المثل زكراً متصلاً العيين لا تشبع  
من النظر والاذن لا تمل من الخبير  
فاجتهد اذا في احتذاب قلبك من حب  
الامور التي تربي وانقله الي النبي لا تربي  
لان نادعي هوا انفسهم يتجسسون ضميرهم  
فيغدون زعمة الله

### الفصل الثاني

في احساس الانسان بنفسه بالانضاع

كل انسان بالطبع راغب في  
العلم لكن مانا يغيث العلم بغير مخافة  
الله



الله بالحقيقة ان الفلاح المتواضع العابد  
لله افضل من الفيلسوف المتكبر الراصد  
لدوران الافلاك وهو غافل عن نفسه من  
عرف نفسه معرفة حسنة هانت عليه  
ذاته ولم ينتهج بالمدايح الصادرة من  
الناس لو اطلعت علي كلما تكتوي  
عليه الدنيا \* وانا خالي من الحكمة  
فما الذي يفيدني بين يدي الله  
تعالى الذي يحاسبني علي حسب عملي ☩  
ب كف عن الرغبة الزائدة في  
تحصيل العلوم لان قد يوجد هناك  
تشويش عظيم وخداع جسيم لان اصحاب  
العلوم يستحسنون نظر الناس اليهم  
ويبتغون ان يسموهم حكما اشياء كثيرة  
التي معرفتها تفيد النفس منفعة قليلة  
او لا تحصل منها منفعة البتة فهو احمق  
غاية الحمق من عزم علي امر سوا ما  
يفيده

يفيده خلاص نفسه فكثرة الكلام لا  
تشبع النفس بل العيشة الصالحة تغمر  
الذهن والضمير الطاهر يزيد ثقةً بالله ٥  
ج يقدم ما كثر علمك ورستت  
فيه ندان اشدّ دينونةً ان لم تعش  
انكي عيشةً فاداً لا تتعظم بصناعة من  
الصنایع ولا تفتخر بعلم من العلوم ولكن  
الاجدر ان ترهب من المعرفة الموهوبة  
لك وان ظهر لك انك كثير المعرفة  
وتزير الغطنة فحينئذ اعلم ان توجد اشيا  
كثيرة لا تعرفها لا تنسأما بعلمك  
بل الاولي ان تعترف بجهلك لباذا تطلب  
تفضيل نفسك علي احد ان توجد عدة  
من الناس اكثر علماً منك واقرب  
فقاهاً ومهارةً في الشريعة فان قصدت  
علماً مفيداً وتعليماً حسناً ارجب ان  
تكن مجهولاً محسوباً كالا شي ٥  
ن فان

د فان الغرأة السامية غاية السمو  
النافعة غاية المنفعة هي معرفة الانسان  
بنفسه المعرفة الحقيقية والاستخفاف  
بذاته لان ظن الانسان بنفسه انه كلا شي  
وحسن الظن بالغير وتعظيمهم حكمة  
فاضلة وكمال عظيم انا نظرت الي  
احد قد اخطا خطأ ظاهراً واجترم جرماً  
كبيراً فلا يليق بك التواهم انك اصلاح  
منه وافضل لانك لا تعرف كم مقدار  
من الزمان تكون مغيباً علي الخير  
وثابتاً في الصلاح كلنا ضعفاً ولكن  
احسب ان لا يوجد احداً اضعف منك ☩

### الفصل الثالث ☩

في تعليم الحق سبحانه وتعالى ☩

ا طوبى لمن علمه الحق تعالى  
بذاته ليس بصور واصوات زائلة ولكن  
كهية

B 2

كهية حقيقة الشيء بنفسه فان ظنا  
 وحسنا كثيراً ما يخذلنا ويبصرنا  
 قليلاً ما اذا تغيد شدة المنازعة في الاشياء  
 الغامضة الخفية التي لا نلام علي عدم  
 معرفتنا لها في يوم الدين حماقة عظيمة  
 هي ان نتغافل عن الامور المغيدة اللازمة  
 ونجتهد بالقصد في الامور الدقيقة الغير  
 اللازمة المضرة نحن لنا عيون ولا نمصر  
 ب فما لنا والاهتمام بالاجناس  
 والانواع من كلمة السلام البرية قد  
 خلص من كثرة الظنون كل شي  
 صادر من الكلمة الواحدة وكافة  
 البرايا ننطق دالة علي الواحد فهذا هو  
 البدن المخاطب لنا ولا احد خلوا منه  
 يفهم شيئاً ولا يحكم حكماً صواباً من  
 عنده الواحد سبحانه بمنزلة الكل وينسب  
 الكل الي الواحد تعالي وينظر الكل  
 في

في الواحد جلّ وعلا يستطيع ان يكون  
ثابت القلب ويستمر سليماً بالله تبارك  
وتعالى يا اياه الحق اجعلني متحكماً معك  
بالمحبة الدائمة قد ضجرت في غالب  
الاقولت من طول الغرارة \* وكثرة الاستماع  
لان كلما اهدته واشتهيته فانه موجود  
فيك فليست كافة المعلمين وتنصت  
الخالق اجمعين بين يديك فانك  
وحدك كلمتي ☩

ج يقدم ما يزدان الانسان انحاءاً  
بذاته وبساطة في باطنه يقدم ذلك يزدان  
ادراكاً بالاصور العالية بغير تكليف  
لانه ينال نور الادراك من العلو الروح  
الطاهرة البسيطة الثابتة لا تنتشتت  
بكثرة الاعمال لانها تفعل كل شي  
اكراماً لله عز وجل وهي مستقرة في  
ذاتها تجتهد ان تكن خالصة من طلب  
الفايدة

الغايدة لنفسها من يعوقك أكثر تعويغاً  
وينكّد عليك أشدّ تنكيداً سوا هوي  
قلبك الغير مبيت الرجل الصالح العابد فانه  
يرتّب اولاً في الباطن اعماله التي ينبغي  
له فعلها في الظاهر وهي لا تجذب الي  
شهوات الميل الفاسد وكن هو يعطفها  
ويبتليها بحسب الاختيار وحكم العقل  
الغويب من الذي له أشدّ محاربة الآ  
المجتهد في قهر نفسه والظفر بها حتي  
تتقوي عليها كل يوم بأشدّ قوّة ونمو في  
زيارة الخير والفضيلة ٥٦

ن كلّ كمال في هذه الحياة  
الحاضرة فهو مرتبط بنقصان وكل  
ناملنا لا يخلو من غشاوة وظلمة معرفة  
نفسك بالتواضع هو ايمن منهج الي  
الله تعالى من التعمّق في الفحص عن  
العلم لا يُلام العلم ولا نهجا المعرفة  
المبسطة

كتاب الاقتدا بالمسيح ٢١ يا

البيسطة باي شيء كانى فانها جيدة  
باعتبار ذاتها مرتبة من الله سبحانه  
وتعالى بل الواجب ان تقدم عليهما في  
كل حين النية الصالحة والعيشة الفاضلة  
لكن بسبب ان اكثر الناس يجتهدون  
في تحصيل العلوم اجتهاداً يريد علي  
اجتهادهم في العيشة الصالحة لذلك  
غالب اوقانتهم يقعون في ضلالة ويكاد  
ان لا يستفيدوا شيئاً او يستفيدوا قليلاً ٢٢  
هـ ياليتهم كانوا يجتهدون في  
اقلاع الرذائل ونصب الفضائل بقدر اجتهادهم  
في تعرض الابحاث والمسائل لم تكن  
توجد كثرة الشرور والشكوك بين الملا  
ولا فساد السيرة الرهبانية في الديورة  
لعرب ان يبلغ يوم الدين والحساب لا  
نسال عما قرانا ولكن عما فعلنا ولا  
عما افصحنا في كلامنا ولكن عما  
نسكنا

يب كتاب الاقنود بالمسيح ٥٦

نسكننا في مدة حياتنا قل لي يا هذا  
اين كافة السادات والمدبريين الذين  
قد عرفتهم حسن المعرفة مدة عيشتهم  
منهريين في المدارس فالان قد بلغوا  
مراتبهم اناس غيرهم وملكوا وطاقهم  
ولا اعرف هل يذكرهم ام لا قد ظهر  
في ايام حياتهم انهم علي شي والان  
يسكت عنهم ٥٦

و يا ما اسرع زوال مجد الدنيا  
ياليت كانت حياتهم موافقة لعلمهم  
فحينئذ كانت نالونهم حسنة وقراءتهم  
نافعة كم من الناس يهلكون في  
هذا العالم بسبب العلم الباطل وهم  
يهتمون قليلاً بعبادة الله تبارك وتعالى  
ولكنة اختيارهم التعظيم علي التواضع  
يصححون في افكارهم فهو بالحقيقة  
عظيم من كانت له محبة عظيمة  
وبالحقيقة



وبالحقيقة هو كبير من كان في نفسه  
صغيراً وحسب كلِّ عنٍّ وكرامةٍ ساميةٍ  
كالاشي فهو بالحقيقة ذو بصيرةٍ من  
حسب جميع الارضيات كالزبدل ليردح  
المسيح وبالحقيقة هو حسن البهارة من  
عمل اراية الله جلّ وعلا وترك مشيئة نفسه ٢٠١

الفصل الرابع ٢٠٢

في البصيرة فيما ينبغي فعله ٢٠٢

١ لا يلبق ان تصدق كل كلمة  
وهي بل ينبغي ان تمتحن كل شي  
بميزان الاختزان وطول الاناة بالاتفاق  
بالله والسفا في الاغلب واسرع ما يصدق  
عن الغير ويقال عنه الشر عوض الخير  
فهذا لشدة ضعفنا لكن الكمل من  
الناس لا يصدقوا سريعاً كل احد من  
المجبرين لانهم يعلمون بالضعف البشري  
انه

C

يد كتاب الاقتدا بالمسيح ٥

انه مايل الي الشر كثير الزلف في  
الكلام ٥

ب حكمة عظيمة عدم العجلة  
الي ما ينبغي فعله وترك العناد في الآراء  
الذاتية ويختص بها ايضاً عدم التصديق  
بكافة اقوال الناس وقلة الاسراع الي  
افشال الاخبار المسبوعة لمصدقة وعدم  
اظهارها الي مسامع الناس اطلب المشورة  
من رجل حكيم ذي ضمير سليم واطلب  
الارشاد ممن هو افضل منك فهذا اولي  
لك من اتباع ابداعك وارايتك العيشة  
الفاضلة تجعل الانسان حكيماً بمقتضى  
حكم الله وماهراً باشياء كثيرة بقدر  
ما كان احد اشد تواضعاً في نفسه  
واوفر خضوعاً بين يدي الله عزوجل  
بقدر ذلك يكون اكثر سلامة واوفر  
حكمة في كل شي ٥

الفصل

الفصل الخامس ١٥

في تلاوة الكتب المقدسة ١٥

١ ينبغي طلب الصدق في الكتب  
المقدسة لا الفصاحة ويجب ان يتبلي  
كل سفر من الاسفار الطاهرة بموجب  
الروح التي صنفت بها ومن الواجب  
علينا ان نطلب المنفعة في الكتب  
المقدسة فهذا اولي من طلب دقة الكلام  
فيها وسبيلنا ايضاً ان نرضي بقراءة  
الكتب المولفة في العبادة والمصنفة  
بلغة ساذجة بقدم رضائنا في تلاوة  
الكتب السامية الغويصة لا تهتم بعلو قدر  
المصنف هل كان كثير العلم او قليلة  
لكن ليحذبك حب الصدق المحض  
الي القراءة لا تنظر الي من قال ولكن  
انظر الي ما قال ١٥

ب الناس

C 2.

ب الناس تنزل وصدق الرب باقي  
الي الابد ان الله جل ذكره يخاطبنا  
بانواع كثيرة من غير محاسبة كثيرة  
التدقيق والتفحص ويعيّننا صراحة كثيرة  
في تلاوة الكتب الطاهرة انا اريدنا  
التفهم والتفحص عما تليق به بساطة  
المجاورة فان اريدت ان تستنيط المنفعة  
فافرا بالنواضع والبساطة والامانة ولا ترغب  
ابداً في ان تسمّا عالماً مرغّب في السؤال  
واسمع اقوال القديسين وانت صامت  
ولا تذكر امثال المشايخ لانها ما قيلت  
عمتاً بغير علة ولا سبب

### الفصل السادس

في الالهوا الغير مرتبة

ا كلما رغب الانسان في شيء  
يختلف الترتيب فانه يعبر في الحال  
ولغاً

كتاب الاقتدا بالمسيح بخر

فلذا في نفسه المنكبر والليبيم لا يستتر بحان  
اصلاً الفقيه والمتواضع الروح يتمنعان  
بكثره السلامة الانسان الذي لم يمت  
نفسه موتاً كاملاً ارادياً فانه يجرب  
سريعاً ويغلب في الاشيا الصغيرة الحقيقية  
الرجل الضعيف الروح الشهواني المايل الي  
المحسوسات لا يستطيع ان يرب نفسه  
بالكلية عن الشهوات الارضية الا  
بالتكليف فلاجل ذلك يحصل له  
الاعتناء في غالب الاوقات حيث يرب نفسه  
عنها ويسخط سخطاً خفيفاً اناقاومه احد ب  
ب فان نال بغيبته في الحال يحصل له  
الضييق والتغل من لوم ضميره لانه اتبع  
هواه النفساني الذي لا يفيد لحصول  
السلامة التي نوحاها فاداً سلامة القلب  
الحقيقية توجد في مقاومة الام النفس  
لا في الطاعة لها فاداً ليس في قلب  
الانسان C 3

يحيى كتاب الاقنودا بالمسيح

الانسان الشهواني سلامة ولا في الانسان  
المتشاغل بالامور الخارجة ولكن في  
العابد المتحرق الرحاني

الفصل السابع

في الافرار من الامل الباطل  
والافتحار

ا من يجعل امله في الناس او يتكل  
علي الخلايق فانه صاحب اباطيل لا  
تستحي من الخدمة لغيرك اكراما للحمية  
يسوع المسيح ولا من ظهور كونك  
فقيراً في هذه الدنيا لا تتكل علي  
دانتك بل اجعل رجائك في الله جلّ وعلا  
اعمل بحسب طاقتك والله يعين مشيبتك  
الصالحة لا تتكل علي علمك ولا علي  
مكر من كل ذي حيوة بل الاحري  
ان تتكل علي نعمة الله تعالي الذي  
يعين

كتاب الاقنندا بالمسيح ٭ بيط

يعين المتواضعين ويضع المنشاصخين  
المتعبدين علي انفسهم ٭

ب لا تفتخر بالاموال اذا ملكتها  
ولا بالاصدقا لكونهم اقوياسا بل افتخر  
بالله الواهب كل شي والراغب في منح  
ذاته علي ساير الاشياء لا تنكبر بعظم  
جسدك ولا بجماله لانه بهرض يسير يعسد  
ويُغبح لا تعجب بنفسك لحسن قابليتكي  
وزهنكي لكيلا يكرهك الله تعالى  
الذي له كلما تبارك من الاخلاق  
الحسنة ٭

ج لا تحسبن نفسك افضل من  
غيرك لكيلا تُحسب اشرف منه بين يدي  
الله سبحانه وتعالى العليم بما في الانسان  
لا تستكبر بالاعمال الصالحة لان  
احكام الله بخلاف احكام الناس  
لانه تبارك وتعالى يكره مراراً كثيرة  
ما

ما يستحسنون الناس ان كان عندك  
شي جيد فاعتقد ان اجود منه في غيرك  
كي تحفظ التواضع لا يضررك اذا انزلت  
ذاتك لكل احد لكن اضررك ضرراً  
كثيراً اذا فضلت نفسك ولو علي احد  
من الناس السلامة الدائمة مع  
المتواضع وفي قلب المتكبر يستمر الحسد  
والغضب

### الفصل الثامن

في الاحتراس من تجاوز الحد في  
المعاشرة والمخاطبة

ا لا تكشف اسرار قلبك لكل  
انسان بل اقصي حاجتك مع حكيم  
خايف من الله كن بالناس مع الشباب  
والغريب ولا تدارك الاغنيا ولا تحب  
ظهورك عند الاكابر والعظماء بل استصحب  
المتواضعين



## كتاب الاقنعة بالمسيح ٢٠٠ كا

المتواضعين والسذج والعيان ذوي سيرة  
حسنة وخطابهم فيما يفيد بنيان الخواطر  
لا تعاشر امرأة من النساء لكن استودع  
لله تعالى كافة النساء الصالحات عموماً  
فمنّا معاشرة الله وملايكته فقط واجتنب  
معاشرة الناس ٢٠١

ب المحبة لكافة الناس واجبة  
واكن معاشرتهم غيرة لايقظة قد يحري  
احياناً ان شخصاً مجهولاً استضا صينته  
وقشا خيرة ويطهورة وحضرتة يظلم ابصار  
الناظرين اليه نظن بعض الاوقات اننا  
نرضي الناس بمصاحبتنا لهم وهم  
يسنكروهونا لما نغرسوا فينا من قبح  
سيرتنا ٢٠٢

### الفصل التاسع ٢٠٣

في الطاعة والخضوع ٢٠٤

ا امر عظيم هو الثبات علي الطاعة  
والعيشة D

## كتاب الاقتداء بالمسيح

والعيشة تحت امر الرئيس وعدم التصرف  
بحكم النفس الاستقامة علي الخضوع  
اكثر امنًا من القيام في الرياسة كثير  
موجودون تحت الطاعة بالضرورة اكثر  
من كونهم تحتها بالحمية وهم متالمون  
مندمرون ندمراً خفيئاً ولا يكتسبون  
اطلاق العقل اذا لم يخضعوا من كل  
قلوبهم اكراماً لله تعالى اسعي في الارض  
وبان الي هنا والي هناك فلا تجد راحة  
الا في الخضوع والنواضع تحت تدبير  
الرئيس تصور الاماكن والانتقال عنها  
خدعا كثيراً من الناس

ب فعلي الحقيقة كل احد يحب ان  
يفعل بحسب رايه ويهمل بالرياسة الي  
المنفذين معه لكن اذا كان الله  
تعالى بيننا فينبغي لنا ان نتترك اراينا  
في بعض الاوقات لاجل حسن السلامة  
من

## كتاب الاقتداء بالمسيح ٥٥

من هو الذي كثرت حكمته الي  
الغاية حتي انه علم كل شيء علماً كاملاً  
فاذا لا تتكل علي رأيك بالزيارة ولكن  
ارض ايضا ان تسمع رأي غيرك فان كان  
رأيك حسناً وتركته اكراماً لله جل  
جلاله واتذعت غيرك ستستفيد من ذلك  
قاعدة زائدة ٥٥

ج قد سمعت مراراً كثيرة ان طيب  
المشورة واستماعها اسلم من اعطاهها قد  
يمكن ان كل امرء رأيه حسن لكن عدم  
الانغاف علي رأي غيرك اذا دعت الحاجة  
والسبب اليه فهذه علامة التكبر والعناد ٥٥

### الفصل العاشر ٥٥

في الاحتراز من فضول الكلام ٥٥

١ احتري من حلية الناس بقدر  
طاقتك لان التشاغل بالامور الدنياوية  
والتلذذ

كد كتاب الاقنودا بالمسيح

والنلقظ بها شغل شاغل كثير التعويق  
ولو نطقنا عنها بقصد سارج لاننا  
نتدنس سريعاً بالاباطيل ونستاسر لها يا  
ليتنى كنت صامتاً في غالب الاوقات  
معترلاً عن الناس لكن لاي شي نحس  
الخواص في الكلام والمخاطبة ان نحن  
في الناس نرجع الي السكون من غير  
نزلة وجراحة الضمير سبب حيناً للمناجة  
هو طابنا التعزية من بعضنا بعض  
بواسطة المخاطبة ورغبتنا في تنزة قلوبنا  
المكدودة بكثرة الافكار فامّا انا  
نرضي غاية الرضا بالمكالمة والتفكير  
في الامور التي نحبهها غاية المحبة وفي  
الاشياء التي نشتماف اليها اوفي الامور  
المدافضة لاحوالنا

ب لكن والسغا علي هذا المرام  
لانه غالب الاوقات يرجع باطلاً وعبثاً لان  
هذه

كتاب الاقنودا بالمسيح ١٥  
ك

هذه التسليمية الخارجة تخسر التسليمية  
الباطنة الالهية خسراً زليداً فلاجل ذلك  
يجب السهر والصلاة لكي لا يمر الزمان  
في البطالة انا التكلّم كان جازياً  
ونافعا فكلّم بما يفيد عمارة الخواطر  
العادة الرية والاهمال عن نمونا بالفضيلة  
فانها علتان داعينان الي قلة حراسة  
افواهننا ولكن المذاكرة اليارة الركية  
في الامور الروحانية فانها تفيد النسي  
الروحاني فبايدة كلية لا سيما اذا  
اصطحبوا في محبة الله اناس متساويون  
في سيرة حسنة متفقون بالروح والنية ١٥

الفصل الحادي عشر ١٥

في تحصيل السلامة والغيرة علي  
النسي الروحاني ١٥

ا كنا نستطيع ان نملك سلامة

وافرة

D 3

كن كتاب الاقنندا بالمسيح

وافرة لو لم تقصد التشاغل باقوال الناس  
وافعالهم وبما ليس علينا من الاهتمام  
به كيف يمكن ان يكثر في السلامة  
مدة مديدة من يخلط نفسه باهتمام  
الامور الغريبة ويطلب من الخارج  
اسبابا تشتت افكاره ولا يحتنع في الداخل  
مع ناته الا قليلاً او نادرًا طوي للودعا والسبح  
بالروح فانهم يملكون سلامة وافرة  
ب لسانا بعض القديسين بلغوا  
منازل الكمال ومرافق التامل لانهم  
اجتهدوا في امانة انفسهم عن كافة  
الشهوات الارضية فالاجل ذلك قد استطاعوا  
التحاف ارواحهم بالله عزوجل بكافة  
لبوب قلوبهم وقدموا علي الاهتمام بامور  
انفسهم من غير ممانعة فاما نحن بالرياسة  
تتشاغل بالالام النفسانية وتتجاوز الحد  
في الاهتمام بالامور الزائلة الغائبة وفي  
الناس

كتاب الاقنندا بالمسيح ✠

النادير ايضاً نغلب مزيلةً واحدةً غلبةً  
كاملةً ولا نتوقد لنموتنا الروحاني يوم  
ييوم فلاجل ذلك فكث متهاونون  
فانرون ✠

ح فلن متنا عن نفوسنا موتاً كاملاً  
وكتاً غير متشككين في بواطننا  
فحينئذ تكون لنا قدرة ان نذوق شيئاً  
من عذوبة الامور الالهية والنساملات  
السماوية اعظم التعويق بالكلية هو  
كوننا غير مخلصين من الالام النفسانية  
والشهوات البدنية وعدم اجتهادنا في  
الدخول الي منهج القديسين الاكمل  
فاذا اصابتنا انبي مصيبة نغسل سريعاً  
ونلتفت الي التعريفات المشرية ✠

د لو كنا نجتهد علي القيام في  
الحرب والهيجاء كالرجال الشجعان  
لعمري لنظرنا معونة الله نازلةً علينا من  
السماء

كج كتاب الاقنندا بالمسيح ٥٠

السيما لانه تبارك وتعالى منتهي لاعانة  
المجاهدين المتكلمين علي نعمته فانه  
الذي يعتني لنا بفرض المحاربة ليحصل  
لنا الظفر فان جعلنا فهو رهبانيتنا  
ونسكنا في حفظ التصرفات الخارجة  
فقط فعبادتنا تنحط عن سرحتها وتزول  
سريعاً فلنضع العباس علي الاصل لنقطع  
الالام النفسانية حتي اذا تطهرنا منها  
فبلك نية سليمة ٥٠

ه لو كنا كل عام نقلع رذيلة واحدة  
لصرنا كاملين سريعاً ولكن الان  
غالباً نجد عكس ذلك لاننا قد  
وجدنا انفسنا اكثر صلاحاً وطهارة في  
ابتداء رجوعنا الي الله ودخولنا في الزهد  
من كونها بعد عدة سنين من عهدنا  
وصيادتنا كان ينبغي لنا ان نزيد كل  
يوم في الحرارة والذوق الروحاني فاما الان  
يظهر



كتاب الاقتدا بالمسيح ☩ كط

يظهر امرًا عظيمًا اذا استطاع احد ان يمسك  
مقدارًا من حرارته الاولى لئلا يكتننا غصب  
انفسنا غصبا قليلا في الابتداء فحينئذ  
كنا نستطيع فيما بعد ان نفعل كل  
شيء بسهولة وابتهاج ☩

ب قطع العادة شديد الصعوبة لكن  
مقاومة الارادة الذاتية ومضاردها اشد  
واصعب فان لم تظفر بالامور الكثيرة  
الخشيفة متي تظفر باشد منها قاوم ميلك  
في الابتداء واقطع العادة الربية لكيلا  
تغورك بالتدريج الي اشد صعوبة ياليتك  
كنت تدري مقدار ما كنت تحصل  
لذفسك من السلامة وتفرح غيرك بحسن  
سيرتك فانك بحسب ظني تكون اشد  
اجتهادا في تحصيل الغضاييل واوفر  
اهتماما بالنسب الروحاني ☩

الفصل الثاني عشر

في منفعة المحن والشدايد

ا خير لنا ان نصيبنا الشدايد والمناقضات  
في بعض الاوقات لانها في الغالب ترجع  
الى الانسان الى قلبه وتعوده الى معرفة نفسه  
بحيث يدمر في المنفي مبعود من  
الوطن ولا يتكلم علي شيء من الاشياء  
الدنياوية جيد لنا ايضا ان يناقضونا  
الناس احيانا ويعتقدوا فينا الشر والنقص  
وان فعلنا حسنا وقصدنا خيرا فهذه  
الامور غالبا تعيننا علي تحصيل النواضع  
وتحصيننا من الجسد الباطل فحينئذ  
بالاولي نجعل الله شاهدا لنا في الباطن  
منني احترقنا الناس في الخارج ويعتقدوا  
فينا غير الصواب

ب فلذلك ينبغي للانسان ان يثبت  
نفسه بالله عز وجل ليلا يكن محتاجا  
الي

## كتاب الاقتدا بالمسيح ❦ لا

الي طلب كثرة التعزيات من الناس  
صاحب الارادة الصالحة متي وقع في  
شدّة ان بلية ان اغتم بالافكار الخبيثة  
فيغهم حينئذ انه محتاج الي معونة الله  
اسد احتياجاً ويحد نفسه عاجزاً عن  
فعل الخير بغير تاييده تبارك وتعالى  
فحينئذ يحزن ويتحسر وينضرع لاجل  
المشغبات والشدايد التي يحتملها ويضجر  
لامتدان حياته ويرغب الي اقبال الموت  
لكي بعد انحلاله من الجسد يمكت  
مع المسيح حينئذ يعلم ايضاً انه غير  
ممكن ان تدوم الامانة الكاملة  
والسلامة الدائمة في حياة الدنيا ❦

### الفصل الثالث عشر ❦

#### في مقاومة التجارب ❦

ا ما سمنا احيا في الدنيا غير ممكن  
ان نكون خاليين من بلية او تجرمة حيث  
قد

لب كتاب الاقنندا بالمسيح ٥

قد كتب في سفر ايوب عيشة الانسان  
هي تجربة علي الارض لاجل هذا ينبغي  
لكل احد ان يكون كثير الحذر  
والاهتمام علي تجاربه ساهراً في الصلوات  
لكيلا يجد الشيطان محلاً للخديعة لان  
الشيطان لا يهجع ابداً ولكن يدور  
كالاسد الزاير الطالب لمن يفتسه لا  
يوجد احد قد فاق بالكمال والقداسة  
الي الغاية من لم يحصل له احياناً  
تجارباً ما وغير ممكن اننا نكون  
قاييين عنها بالكلية ٥

ب فاما التجارب فنفيد الانسان  
في غالب الاوقات فايده كلية وان  
كانت مشوشة شديدة لان الانسان  
بواسطتها يتضع ويتطهر ويرشد منها  
فجميع القديسين قد جازوا في كثرة  
الشدايد والتجارب واستغادوا منها كمالاً  
قالدين

كتاب الاقنندا بالمسيح ☩ لـج

قالذين لم يستطيعوا احتمال التجارب قد  
صاروا من المرذولين وهلكوا لا يوجد  
مذهب مهيناني مقدس في الغاية والاموضع  
من خلوة الرب النهاية الا توجد فيه  
تجارب وبلايا ☩

ج ما دام الانسان حيا لا يكون  
سليبا من التجارب بالكلية لان فينا  
توجد مادة التجارب من حيث ولدنا  
بالشهوة فيعد ما نزلت عنا تجرمة واحدة  
او شدة من الشدايد فحينئذ ثاني الينا  
أحري وفي كل حين يوجد عندنا شيء يجب  
علينا احتمالة لاننا قد ضيعنا حسن  
سعادتنا كثير من الناس يظلموا الغرام  
من التجارب وهم يقعوا فيها اشد وقوع  
لا نستطيع ان نغلب بالغرام فقط لكن  
بالصبر والنواضع الحقيقي تتقوى علي  
ساير اعدائنا ونظفهم بهم ☩

د فمن حاد عن التجارب في الخارج فقط وام يطلع اصلها فانه يتمو قليلا ويستفيد يسيرا وترجع اليه التجارب سريعاً ويكون حاله اشرف من الاول انك بهيمنة الله عز اقتداره تغلب بالتدريج وبالصبر وطول الانا اولي من ان تغلب بالعنف والحاجة كثر طلب المشورة في وقت التجربة ولا تكن صعباً شديداً مع المحرب ولكن فوض اليه التسليمة مثل ما كنت تبتنا لنفسك

ه راس جميع التجارب طيش القلب وتقلب النية وقلة التوكّل علي الله سبحانه وتعالى لانه كما ان المركب اذا كان بغير دقة تدفعه الامواج الي كل جانب كذلك الرجل المتراخي المتواني الغير حافظ لعزمه يحرب بتجارب مختلفة فالنار تمتحن الحديد والتجربة للرجل

كتاب الاقتدا بالمسيح ☩ له

للرجل الصديق في غالب الاوقات لا نعرف  
بحسب قوتنا لكن التجربة تكشف  
لنا حال كوننا ومع هذا ينبغي التيقظ  
خصوصاً في ابتداء التجربة فحينئذٍ بالاسهل  
يغلب العدو انا منع من الدخول الي باب  
الذهن وفي الحال انا طرق باب الغلب  
يجب عند العتية حسب ما قال قائل  
قاوم المبادئ لان الدوا ينفع قليلاً اذا  
اشتد الداء لتأخير المداواة لانه اولاً يخطر  
بالبال الفكر الميسيط ثم التصور الشديد  
وبعد التلذذ ثم الحركة الخبيثة ثم  
الانغاف فهكذا العدو الشرير يدخل  
روبيداً روبيداً بالكلية انا لم يقاوم  
بالابتداء ويقدر ما تغافل شخص وطالت  
مدته عن المقاومة يقدر ذلك يزداد كل  
يوم ضعفاً في نفسه ويقوي عليه العدو ☩  
و في بعض الناس يستملون اشداً  
التجارب

التجارب في ابتداء رجوعهم الي الله والبعض  
في الانتها فالبعض كانوا ان يغتموا طول  
مدّة حياتهم والبعض يُجربوا بتجارب  
خفيفة بحسب حكمة الترتيب الالهي  
وعمل الباربي تعالي الذي ينز احوال  
الناس واستحقاقهم ويسبق بترتيب كل  
شي لخلاص مختاربه ☩

نر فلذلك لا يليق بنا ان نأيس  
حين نجرب بل سبيلنا ان ندعو الي  
الله باشد حرارة لكي يوهلنا لمعونته في  
كافة الشايد فانه تبارك وتعالي  
كما قال بولص الرسول يجعل لنا ميا  
فيمتلي به مخرجاً كي نستطيع الصبر  
والاحتمال فلنضع انا نفوسنا تحت يد  
الله جلّت قدرته ونعتصم به في كل تجربة  
وشدة لانه سبحانه يخلص متواضعين  
الروح ويرفعهم ☩

ح بالتجارب



ح يا تجارب والشدايد يمتحن  
الانسان بقدر ما نما في الفضائل وهناك  
أحب بالشدايد يوجد اعظم الاستحقاق  
وتظهر الفضيلة اوضح بياناً فليس بعظيم  
اذا كان الانسان ذا عبادة وحرارة وهو  
لم يحس بثقل البلايا لكن اذا صبر صبراً  
جهداً عند البصيرة فحينئذ يكون له  
رجاء في زيادة النعم بالفضائل فالبعض  
من الناس يصابون من التجارب الشديدة  
ويغلبون مراراً عديدة بالاشياء الجزئية  
اليومية لكي بعد اتضاعهم لا يتكلموا  
علي انفسهم المبتة في الامور العظيمة لاجل  
انهم قد ضعفوا في الامور القليلة الصغيرة ٢٠

الفصل الرابع عشر ٢٠

في الاجتناب عن الدينونة الباطلة ٢٠

١ من ابصارك الي نفسك واحترس  
من دينونة افعال غيرك لان الانسان  
بدينونة

بدينونة غيره يتعيب عبثاً ويضل غالباً  
ويخطي سريعاً لكن بدينونة نفسه  
والنقص عن نائه يتعيب في كل وقت  
تعباً نافعاً فيقدر ما تحبب الشيء في  
قلوبنا ندين عليه في الغالب لاننا نفقد  
الدينونة الحقيقية وشيكاً لاجل المحبة  
الذائبة فانما كان الله الغرض المحض  
في رغبتنا علي الدوام لم نضطرب سريعاً  
من اجل مقاومة حسنا ☩

ب لكن مراراً كثيرة يخونني  
شيء في الباطن او يظهر في الخارج  
امر يجذبنا الي وراية كثير من الناس  
يطلبون فايدة انفسهم سرّاً في الامور النبي  
يعملونها وهم لا يشعرون ويظهر لهم انهم  
مقربين علي سلامة حسنة حين تجري  
الامور بحسب مشيئتهم وارايهم فانما وقعت  
بخلاف شهواتهم يضطربون ويحزنون سريعاً  
لاجل

لأجل اختلاف الأراء والظنون تقع الفتن  
صراً كثيرة بين الأصدقاء وأهل المدن  
وبين الرهبان والعباد المتورعين ٥٠

ج العادة القديمة لا تُقطع إلا  
بالتكلف والمشقة ولا يحب أحد أن يمنع  
عن آراءه الذاتية ولا يتركها إلا كرها  
فإن استندت علي عقلك وكياستك  
أكثر من استنادك علي فضيلة الخضوع  
أكراماً لمحبة يسوع المسيح فإنك في  
النادر والإبطا تكون رجلاً مستنيراً لأن  
أرادة الله منا أن نخضع أنفسنا له  
أخضاعاً كاملاً ونرفي كل علة ونجاوز كل  
عقل بالمحبة المضطربة الملتهبة ٥٠

الفصل الخامس عشر ٥٠

في الأفعال الصابرة بالمحبة ٥٠

١ لا يجوز أن يفعل شي من الشرور  
لأجل أمرٍ من أمور الدنيا أو لأجل محبة  
أحد

احد من الناس ولكن يكون احيانا  
 ان يوحى العمل الصالح ان يبدل بعمل افضل  
 منه لاجل منفعة المحتاج ان بهذه الصورة  
 لا يفسد العمل الصالح ولكن يعوض عنه  
 بالافضل العمل الخارج لا يفيد بغير  
 المحبة وكما يفعل بالمحبة وان كان  
 صغيراً حقيراً كانه يجذب نفعاً لان  
 الله جلت قدرته ينظر بالاكتر الى قلب  
 الفاعل ويعظم كمية محبته علي كمية  
 فعله من يحب كثيراً يفعل كثيراً ☩  
 ب ومن يفعل الامر حسناً فانه  
 يفعل كثيراً ومن يزيد في خدمة الجماعة  
 علي خدمة مشيخته فانه يفعل حسناً يري  
 لنا سرراً عديدة انا نفعل شيئاً لاجل  
 المحبة وربما نفعله لاجل هوي جسداني  
 لان الميل الطبيعي والارادة الذاتية ورجا  
 المكافاة وطلب المنفعة في الناس يغيث  
 عنا ☩ ج المتصفح

كتاب الاقتدا بالمسيح . ما

ج المتّصف بالمحبّة الحقيقية  
الكاملة لا يطلب فايدة نفسه في امر من  
الامور لانه في جميع الامور يطلب مجد  
الله فقط ولا يحسد احداً لانه لا يحب  
سروراً مختصاً لنفسه ولا يشاء فرحاً لذاته  
ولكن يتمني ان يحظي بالله عز وجل  
علي جميع الخيرات لا ينسب خيراً من  
الخيرات الي احدٍ ولكن يرى كل شيء  
الي الله تبارك وتعالى الذي عنه يصدر  
كل شيء صدوراً ينبوعياً وانه يستريح جميع  
القديسين بالتمتع استراحةً غايّة يا من  
كانت له شرارة من المحبة الصادقة  
فبالحقيقة يشاهد جميع الارضيات  
ممتلية بظلالنا وضروراً

الفصل السادس عشر ١٠

في احتمال ثلاث الناس ونقايتهم ١٠

١ الاشياء التي لا يستطيع الانسان ان يصلحها لا في نفسه ولا في غيره ينبغي له ان يحتملها بالصبر حتي ان الله تعالى يرتبها علي حالة اخري افتكر في ان هذا الحال ربما هو احسن لاجل امتحانك وصبرك الذي بعدم وجوده استحقاقنا لا يغم له ميزان لكن عليك بالتضرع لاجل الموانع المذكورة ليؤهلك الله بمعونته فتحتملها بصبر جميل ١٠

ب فان لم يقبل احد النصيحة بعد ما نصحتك صرة او مرتين فلا تنازع لكن فوض الامر كله الي الله تعالى لتكون مشيئة وكرامته في عباده اجمعين فانه اعلم بتغيير الشر خيراً اجتهد

كتاب الاقتدا بالمسيح حج

اجتهد علي ان تكون صابراً علي احتمال  
نقايص غيرك وزلازلة وانواعه بأسرها ان  
عندك ايضاً توجد اشياء كثيرة ينبغي  
لغيرك احتمالها فاذا كنت عاجزاً عن  
ان تجعل نفسك علي الحال الذي  
تريده فكيف تستطيع ان تجعل غيرك  
علي مرضاتك فينتغي ان يكون الناس  
كاملين بريين من النقايص ونحن لا  
نصلح نقايص انفسنا حج

حج نريد ان يأتينا غيرنا تاديباً  
شديداً ونحن لا نحب ان نأتينا نكرة  
النوع بالاجازة لغيرنا ونحن لا نوتر ان  
ينكر علينا ما نستجيزه نريد ان يضيق  
علي الغير بالتوانين والغرايض ونحن لا  
نصبر البتة علي ان يضيق علينا بشيء  
فمن هذه الجهة يظهر اننا في الناس  
نيالي بغير بيننا كما نيالي بانفسنا  
قلو

قلو كان كل الناس كاملين فيما الذي  
يصيبنا حينئذ من غيرنا حتي نصير  
عليه اكراماً لله تبارك ونعالي ٥  
د فاما الان فهكذا رتب الله كي  
تتعلم حمل اوزار بعضنا بعضاً لانه ما احد  
بغير نقص ولا احد بلا ثقل ولا احد  
مكتفياً بنفسه ولا احد حكيماً بالكفاية  
لذاته لكن سبيلنا ان يكتمل بعضنا  
بعضاً ويعزّي بعضنا بعضاً ونتساعد ونتراشد  
ونتناصح عند المصيبة يبين اوضح  
بياناً مقدار ما يملك كل احد من الغضائل  
لان الفرص لا تضعف الانسان ولكن  
تدل علي قوته وكيفيته ٥

الفصل السابع عشر ٥

في السيرة الرهبانية ٥

ا ينبغي لك ان تتعلم كسر نفسك  
والظفر بها في امور كثيرة اذا اردت  
حفظ



حفظ الصلح والاتفاق مع غيرك ليس  
 بناصر يسير الغرار في الديورة بين جماعة  
 الرهبان والمعاشرة معهم بغير شكاية  
 وحسن المداومة في تلك السيرة الي  
 خروج النفس من الجسد طوي لمن  
 عاش هناك عينته صالحة وتمبها بالسعادة  
 فان اردت الاستقامة علي السيرة اللايقة  
 والنمو في الفضائل فاجعل نفسك كأنك  
 منقفي غريب في الارض وان قصدت  
 السلوك في السيرة الرهبانية فيجب عليك  
 ان تكون عند نفسك جاهلاً اكراماً  
 للمسيح ٢٠

ب اليرنس واكيليل الراس المحلوق  
 فايدنهما قليلة ولكن اصلاح الاخلاق  
 وامانة الام العزم بالكلية يجعلانك  
 راهباً حقيقياً من طلب شيئاً سوا الله  
 تعالي وحلاص نفسه بالقصد المحض  
 لايجد G

لا يجرد الا شدةً وحرناً ومن لم يجتهد  
علي ان يكون اصغر من الكل وخاضعاً  
لكل لا يستطيع ان يستمر علي رتبة  
السلامة مدةً مديدة ١٠

ج قد اقبلت الي الخدمة لا الي  
الرياسة اعلم انك نعتت الي الصبر  
والتعب لا الي البطالة والمفاكحة فهنا  
انما ارب في الديورة يمتحن الناس  
كالذهب في الكور ولا يستطيع احد  
ان يستمر هنا الا من اخضع نفسه  
من صميم قلبه اكراماً لله تبارك  
وتعالى ١٠

### الفصل الثامن عشر ١٠

في مثلات الابهاء القديسين ١٠

١ ناضل الي المثلات السحبية  
المختصة بالابهاء القديسين الذين قد لاح  
فيهم

فيهم النسك والكمال الحقيقي فتري  
ما نفعله نحن قليلاً أو كلاشي قآه  
ماذا هي حياتنا اذا نسبت اليهم القديسون  
وخلان المسيح عبدوا الله بالجوع والعطش  
والمرن والعرب وبالتعب والمشقة بالسهر  
والصوم والصلوات والتساملات المقدسة  
وباحتمال الاضهادات والتعيرات المختلفة ✠  
ن يا ما اشد الشدايد واكثر اليلايا  
التي اصطبر عليها الرسل والشهدا والمعترفون  
والعذارى وسائر الذين طلبوا الاقتدا  
بآثار المسيح لانهم قد معتنوا انفسهم في  
هذا العالم ليملكوها في الحياة الابدية  
يا ما اضيغ وانهد عيشتهم التي عاشها  
الابا القديسون في الغفر ما اطول واشد  
تجاربهم التي اجتماوها كم صرة  
كانوا متالمين من العدو ما اوفر ابتها  
نهم المتواترة وصلواتهم المتجارة التي  
قدموها

قدموها لله تبارك وتعالى ما اشد  
امساكهم عن الماكل والمشرب ما اعظم  
غيرتهم وحرارتهم لاجل النوى الروحاني ما  
اقوي محاربتهم لضبط الشهوات والرذائل  
ما اخلاص قصدهم وتوجههم المستقيم  
الي الله سبحانه وتعالى كانوا بالنهار  
مشتغلين وبالليل سواظبيين علي الصلاة  
وفي حال نصيبهم وانشتغالهم لم يملوا من  
الصلاة العقلية ☩

ح قد صرفوا كل زمانهم نصريفا نافعاً  
وكل ساعة ظهرت لهم قصيرة لمخاطبة الله  
ولشدّة عذوبتهم في تامل الالهيات قد  
فسوا ضرورة القوت الجسداني قد زهدوا  
في جميع الاموال والكارم والمناصب  
والاصدقا والاقارب لم يرغبوا في شيء من  
الدنيا البتة وكانوا ان لم يتناولوا  
ضروريات المعيشة وتاعسوا علي خدمة  
الجسد

الجسد عند الحاجة ايضاً والضرورة فكانوا  
اناً فقراً في الامور الارضية وهم اوفر غناءً  
في الغضائيل والنعمة السماوية في الخارج  
كانوا محتاجين مغتربين وفي الباطن  
مستلبيين مغتدين بالنعمة والتسليمة  
الالهية ✠

ن كانوا يعيددين من الدنيا  
مغرضين عندها بل مقربين من الله  
تعالى وخلالنه المعاشرين قد كان يظهر  
لهم انهم كلا شي ولدنيا محتغرين  
لكن بين يدي الله مكرهين  
ومحبوبين لديه كانوا مستميين علي  
التواضع الحقيقى وعاشوا في الطاعة الساجدة  
وسلكوا في المحبة والصبر فلذلك  
كانوا ينمون بالروح كل يوم وينالون من  
الله جلت قدرته نعمة عظيمة قد جعلوا  
عبرةً ومثالاً لجميع الرهبان والزهاد فمن  
الواحب G 3

ن كتاب الاقنندا بالمسيح ☩

الواحد ان سيرتهم تحتنا علي النوم  
الروحاني اشد حثاً من عدة من اصحاب  
الغنوم المتراخيين علي التراخي ☩  
ه ياما اشد الحرارة التي كانت  
لكافة الرهبان في ابتدا ترتيبهم  
وتأسيس رهبانياتهم المقدسة ياما اكثر  
ابتغالهم وقنوتهم في الصلاة ما اقوي  
غيرتهم للفضيلة ما اعظم الارب الذي  
تقوي فيهم ما اشد التوقير والطاعة تحت  
قانون المعلم التي قد اهرت في كافتهم  
الاتار اليافية تشهد لهم الي الان انهم  
كانوا قديسين كاملين علي الحقيقة  
الذين بشجاعة محاربتهم غلبوا الدنيا  
فالان يعظم من لم يكن مخالفاً  
واستطاع الاحتمال والصبر علي الطريقة  
التي اخذها ☩

و وا اسفا علي فتورنا واهمال حالنا  
لاننا

كتاب الاقنود بالمسيح :  
نا

لاننا نجنح سريعاً عن الحرارة القديمة  
والآن نصجر من حياتنا بسبب كلالنا  
وقنورنا ياليتكى لا تكون ناعساً في نوم  
الغضايل ناعساً كلياً لانكى شاهدت  
مراراً عديدة كثيراً من مثالات العباد  
المنورعين :

الفصل التاسع عشر :

في رياضات الراهب الصالح :

ا ينبغي ان تكون عيشة الراهب  
الصالح صريفة يخبى الغضايل ليكون  
هكذا في الباطن كما يظهر للناس  
في الظاهر ومن وجه الحق يجب ان  
يكون في الباطن اكثر مما يرى في  
الظاهر لان رقيبنا هو الله الذي يجب  
علينا ان نوقر ونعظمه حيثما كنا  
ونسلك بين يديه بالطهارة كالملايكة  
وسبيلنا

تب كتاب الاقتدا بالمسح

وسبيلنا ان نجد عزمنا في كل يوم ونحت  
انفسنا علي الحرارة كاننا اليوم دخلنا  
في الزهد قايلين ربنا والاهنا ساعدنا  
في العزم الصالح وفي عبادة تك الطاهرة  
وامتحننا الان لنبتدي في هذا اليوم  
ابتداءً كاملاً فانه ليس بشيء ما فعلناه  
الي الان

ب علي مقدار عزمنا يكون سعي  
نمونا ومن اراد ان يستفيد نمواً حسناً  
يحتاج الي اجتهاد غزير ونشاط كثير  
فان الذي ينوي نيةً ثابتةً قويةً يكثر  
مزللة فكيف حال من لا ينوي الا ناصراً  
او ينوي نيةً غير ثابتة ضعيفة لكن  
علي وجوه مختلفة يعرض ترك عزمنا  
ويكاد ان لا يمر بلا ضرر اهمال الرياضات  
وان كان قليلاً عزم الصديقين لا يستند  
علي حكمة انفسهم ولكن بالحراب  
علي



كتاب الاقندا بالمسح تج

علي نعمة الله الذي يتكلمون عليه  
دايماً في كلما يفعلونه لان الانسان  
ينوي والله يرتب وليس في طاقة  
الانسان سبيله ب

ج فان تركت احياناً الرياضة  
المعتاد عليها بسبب التقوي او لاجل  
منفعة اخوية فالرجوع اليها فيما بعد  
يكون سهلاً لكن انا تركت بضجر  
الخاطر او بالنعافل يستحق اللوم الشديد  
عليه ويحصل منه ضرر فلنجتهد بقدر  
طاقتنا ومع هذا نزل ايضاً زللاً خفيفاً  
في امور كثيرة لكن سبيلنا في كل  
حين ان ننوي نية ثابتة معينة علي  
شيء مختصة بصد تلك الاشياء التي تعوقنا  
اشد تعويغاً وينبغي لنا ايضاً ان نفحص  
عن امورنا الباطنة والظاهرة ونرتبها  
ترتيباً حسناً اذ كلتاها تغيد النوى  
الروحاني ب فان

H

ن فان كنت عاجزاً عن المواظمة  
 علي جمع افكارك المشتتة فافعله تارة  
 بعد اخرى واول ما يكون مرة واحدة  
 في اليوم اي عند الصبح او عند المساء فعند  
 الصبح انوي نيةً وعند المساء افحص عن  
 سيرتك وسجاياك كيف سلكت ذلك  
 اليوم في القول والعمل والفكر فربما  
 انك اكثرت فيها ذنوبك واستخطت  
 بها الله وقريبك اشدد حقوبك كالرجل  
 الشجاع لمقاومة الشرور الشيطانية الجسم  
 الحنجره فانك بالاسهل تضبط كل ميل  
 جسداني لا تكن ابداً كسلاناً عن  
 العمل بالكلية ولكن كن قارياً  
 او كاتباً او مصلياً او مناصلاً او مشتغلاً  
 بشي مفيد للجماعة فاما الرياضات  
 الجسدانية فيجب فعلها بالتنبيه والتشافل  
 بها لا يليف لكل بالسوية  
 ه فالرياضات

٥ فالرياضات الغير عامة لا يليق  
اظهارها في الخارج لان الامور الخصوصية  
المستعملة في الخلوقة هي اسلم حالاً لكن  
احترس ممن ان لا تكون قليل الهمة  
في الامور العامة وافر نشاطاً في الخاصة  
لكن اذا فضيت الامور اللازمة المفروضة  
عليك وانتمتها انما كما كاملاً امينا فارجع  
بعد ذلك الي نفسك بمقتضي نسكك  
وعبادتك فغير ممكن ان تكون لجميع  
الناس رياضة واحدة بل واحدة اليق  
لهذا وغيرها اكثر نفعاً لذلك وبحسب  
اختلاف الهممة نرضي ايضاً بالرياضات  
مختلفة لان البعض منه فلنذبه في  
ايام الاعياد والبعض في ايام العمل  
والبعض فحين محتاجون اليه في وقت  
التجربة والبعض في وقت الهدى والسلامة  
وتحب التفكير في بعضها اذا كنا  
في

في حزن وفي غير اذنا كنا مستبشرين  
بالرب ٥

و فينبغي لنا في خواص الاعيان  
واعظيها ان نجد الرياضات الحسنة  
وتثبت عزمنا من عيد الي عيد كاننا  
حينئذ مزمعون ان نرتحل عن هذه الدنيا  
ونصل الي العيد الابدى فلاجل ذلك  
ينبغي لنا في الازمنة المقيولة للعبادة  
ان نهيب ذواتنا في غاية الاجتهاد ونسبر  
بزيارة النسك ونحفظ كل فريضة بشدة  
الحفظ كاننا مزمعون ان نسال الثواب  
علي تعبنا بعد مدة قصيرة ٥

و ان اجل الاجل فلنحسب اننا  
غير متأهبين تاهباً حسناً وغير مستحقين  
ايضاً لذلك المجد العظيم المزمع ان  
يظهر فينا في الوقت الموجل فلنجتهد  
علي

كتاب الاقنعة بالمسح

علي ان نهبي انفسنا بافضل النهي  
لخروجنا من الدنيا لانه قد قال لوقا  
الانجيلي طوبى للعبيد الذي ياتي سيده  
فيجده مستيقظا الحق اقول لكم انه  
يقببه علي جميع ماله

### الفصل العشرون

في حب الخلو والصمت

اطلب وقتا مقيولا للاهتمام  
بنفسك وكن مواظبا علي التفكير في  
انعام الله واحسانه انترك الاخبار الباطلة  
ذات الفضول واقرا الكتب التي تزيدك  
خشوعا لا تشاغلا فان تجنبت فضول  
الكلام والحوار الباطل واستماع الاخبار  
الحديثة تجد وقتا مقيولا يكفيكي  
للمواظبة علي التماسات الحسنة عظما  
التديسين اعترلوا عن مصاحبة الناس  
حين

حين استطاعوا واختاروا العبادة لله  
في الخلوة ☩

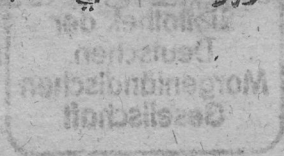
ب قد قال قائل كئيبا كنت  
بين الناس رجعت انسانا انقضا وهذا  
الامر نجربة غالبا حين نخاطب كثيرا  
الصمت الكلي اسهل من عدم تجاوز  
الحديث الكلام والاختنا في الدار ايسر من  
احتراس الانسان علي نفسه في الخارج  
بحسب الكفاية ولذلك من قصد  
الوصول الي الامور الباطنة الروحانية  
ينبغي له ان يبذل مع يسوع عن الجمع  
لا احد يظهر بالامن الا من يحب  
الخلوة ولا احد يتكلم بالطمأنينة الا من  
يحب السكوت ولا احد يترأس بالامن  
الا من يحب الخضوع ولا احد يامر بالامن  
الا من تعلم حسن الطاعة ☩

ج ولا احد يفرح فرحا سليما الا من  
كانت

كتاب الاقنندا بالمسيح ١٥

كانت له في ذاته شهادة الضمير الصالح  
لكن طمانينة القديسين كانت  
علي الدوام مبتلية من مخافة الله وان  
ليعوا بغضايل عظيمة ونعمة كريمة لم  
يقفل تواضعهم واهتمامهم بانفسهم فاما  
طمانينة الاشرار فتصدر من الكبرياء  
والنشامخ وفي اخر الامر تعود الي خديعة  
انفسهم لا تعد نفسك ابدا بالامان في  
هذه الحياة وان ظهر انك راهب صالح  
ان منوحد ناسك ١٦

د غالب الاوقات الذين هم في  
توهم الناس كانوا اكثر فضلا وصلاحا  
قد غرروا بانفسهم اشد تغريرا لاجل  
انكساليهم علي انفسهم فلذلك انفع  
لاكثر الناس ان لا تغتددهم التجارب  
فقدانا كليا ولكن تكثر بهم المحاربة  
لكيلا يتجاوزوا الحد في الطمانينة ولا  
يترفعوا



س كتاب الاقنندا بالمسيح

يترفعوا بالكبريا ولا يميلوا الي السلات  
الخارجة بزياة الاجارة يا من كان لا  
يطلب مسرة زايلة اصلا ولا يتشاغل بالدنيا  
ابداً ما احسن صوته وحفظه لضمير صالح  
يا من كان يقطع كل اهتمام باطل  
ويتفكر في الامور النافعة الالهية فقط  
ويجعل ذننه باسرها علي الله تبارك  
وتعالي ما اجل تملكه لسلامة عظيمة  
وراحة جسيمة

ه لا احد مستحقاً لتسليمة سماوية  
الا من صرف ذاته بغاية الاجتهاد في  
الخشوع والندامة المغنسة فان قصدت  
الخشوع في صميم قلبك فادخل قلبيتك  
واطرن خارجاً جلية الدنيا باسرها كقوله  
تعالي الذي تقولوه في قلوبكم تندموا  
عليه في مضاجعكم في الغلزية تجد  
ما تضيعه غالباً في الخارج الغلزية المحفوظة  
علي

Bibliothek der  
Deutschen  
Morgenländischen  
Gesellschaft



علي الدوام تعود لصاحبها عذبة مقبولة  
والغير محفوظة تلد ضجراً فان سكنتها  
سكنة حسنة في اول رجوعك الي الله  
وحفظتها في ابتدا دخولك الي الزهد  
فهي تكون لك فيما بعد محبوبة  
مقبولة وسلوة مرضية في غاية الرضا ٢٥  
و النفس التاسكة العابدة تنمو  
في الصمت والسكوت نمواً حسناً وتتعلّم  
في الخلوة غوامض الكتب المقدسة  
وتجد هناك مجارب الصوم التي بها  
تحمّ نفسها وتطهرها كل ليلة كي  
يقدم ما تكون ابعده من كل جلية دنياوية  
تعود اوفر معايشة لبارئها جلّ وعلا فمن  
يعتزل عن الاقارب والاصدقا يقترب الله  
تعالى منه مع ملايكته القديسين  
انفرا انسان والاهتمام بذاته اولي من  
قعله المعجزات وهو متغافل عن نفسه شي  
محبوب

محموند للراهب قلة الخروج الي الخارج والغراب  
 من ابصار البشر وعدم النظر الي الناس  
 ان لسانا تحب النظر الي ما حرم  
 عليك تملكه الدنيا وشهوتها تنزل  
 اهوا النفس تجذب صاحبها الي التمشي  
 لكن بعد ما جازت الساعة مانا تستنبر  
 منه غير ثقل الضمير وشتات القلب الخروج  
 المفرج يلد في غالب الاوقات رجوعا  
 محزنا وسهر الليل بالفرح يجعل صبحا  
 مكربا فهكذا كل السرور الجسداني  
 يدخل باللطف وفي اخر الامر يعرض ويهلك  
 ما الذي تستطيع ان تنظره في غير  
 موضع ولا تنظره هناها السما والارض وجميع  
 العناصر لان منها صار كل شي  
 ح فما الذي تستطيع ان تنظره  
 في موضع من المواضع وهو ممكن  
 سوامه وبغاوة تحت الشمس لعلك تظن ان  
 تشبع

كتاب الاقتدا بالمسيح سج

تشيع لكن لا تستطيع الوصول اليه  
فان كنت تنظر جميع الموجودات حاضرة  
فماذا يكون الا نظراً باطلاً ارفع عينيك  
الي الله في العلو وتضرع اليه من اجل  
خطاياك وهفواتك مع الامور الباطلة  
لاصحاب الابطال واهتم بما يامرک الله  
به واغلق عليك بابك وادع اليك  
يسوع حبيبك وامكث معه في الغلاية  
لانك لا تجد في موضع من المواضع مقدار  
ذلك السلامة فلو كنت لم تخرج ولم  
تسمع شيئاً من الاخبار لكنت لايتناً  
علي احسن السلامة فمن حيث تسر  
احياناً باستماع الاخبار الحديثة لا بد  
فاحتمل من ذلك كدر القلب واضطرابه سج

الفصل الحادي والعشرون سج

في انسحاق القلب وخشوعة سج

ا انا ابتغيبت ان تنهي في الخيم  
فاحفظ

فاحفظ نفسك في مخافة الله ولا تطلق  
الزمام لحواسك ولكن اضبطها جميعاً  
فحت الآدي ولا تسلم ذاتك للمسروق الباطل  
سلم نفسك الخشوع القلب تجد نعمة  
العبادة الخشوع يكشف كثيراً من  
الخيرات التي اعتاد الاطلاق ان يفتردها  
سريعاً ومن العجب ان يستطيع الانسان  
في وقت من الاوقات ان يفرح فرحاً كاملاً  
في الحياة الحاضرة وهو متفكراً في  
نعيه ومتأمل في كثرة الاخطار لنفسه  
ب لاجل خفة قلوبنا واهمال  
هفواننا لا نحس باوجاع نفوسنا بل دفعان  
كثيرة نضحك باطلا حين كان واجبا  
علينا ان تبكي لا توجد الحرية الحقيقية  
ولا المسرة الحسنة الا في مخافة الله  
والضيق الصالح طوبى لمن يستطيع ان  
يطرح عنه كل عاقبة مشتتة ويجمع ذاته  
الي

الي اتحسان الحشوع والندامة المقدسة  
طوبى لمن نهض في كل ما يمكن ان  
يدتس ضميره ان يتغلب جاهد بالاشجاعة  
العادة تغلب بالعادة فان تركت الناس  
فهم يدعوك مشتغلاً باعمالك ١٥

ج لا تجذب اليك امور غيرك  
ولا تشتبك باشغال الغظما انظر اولاً الي  
نفسك علي الدوام وانصح ذاتك بالخصوص  
اكثر من جميع احبايك فان لم يكن  
لك اسعاف الناس فلا تحزن علي ذلك  
واكن كن حزيناً علي قلة حسن  
سيرتك وعدم تدبيرك كما يليق السلوك  
لعابدين الله وراهب ناسك في غالب الاحالات  
انفع للانسان واسلم ان لا تكون له في  
الحياة الحاضرة كثرة التسليات خصوصاً  
الذي توافق البدن لكن اذا كنا  
مخايبين من التعزيات الالهية او في الناس  
نجدها ١٥

نجدها فعلينا الذنب لاننا لا نطلب  
خشوع القلب ولا نطرح التسليمان الباطلة  
الخارجة طرحاً كلياً ☩

ن اعترف باذكا غير مستحق للتعزية  
الالهية واكن بالحرب مستوجب  
لكثرة الشدايد متي كان الانسان  
منسحق القلب نادماً علي اثمه نادماً  
كاملاً تكون الدنيا باسرها ثقيلة عليه  
صنالية مرارة الرجل الصالح يجد مادة  
تجرب الدموع وسبباً كافياً للنوح  
والبكاء لانه انا تامل في نفسه او تفكر  
في قريبه نكف بان لا احد يعيش في  
هذه الدنيا بغير شدة او حزن وبغدم ما  
يشند تامله في نفسه يشتد حزنه وندامته  
موان الكزن الصادق والندامة الباطنة هي  
خطايانا وزيالنا التي نحن ملتحفون  
بها في تلك الغاية حتي اننا بالناس  
نستطيع

كتاب الاقتدا بالمسيح ❦

❦ تستطيع التأمل في السماويات ❦  
❦ فلو كنت متفكراً في مسانك  
بمواظبة تزيد علي تفكر في طول  
حياتك لكنت بغير شك تصلح حياتك  
بزيادة الحرارة ولو كنت تتفكر  
أيضاً من صميم قلبك في العقوبات  
المستتابة كونها في جهنم لأيقنت  
أنك تكون راضياً بالصبر علي التعب  
والإلام ولست تكون خائفاً من شيء من  
المشغلات أو صعوبة العيشة لكن لعدم  
مرور تلك الأمور الي قلبنا ولدوام عشقنا  
للتنعم ولذات الجسد نستمر فائرون  
متكاسلون ❦

❦ والجسد الشقي يشنكي صرات  
كثيرة من علة خفيفة وسبب ذلك هو  
ضعف الروح وعجزها فتضرع اذا الي الرب  
بالتواضع لينعم عليك بروح الخشوع وقال  
مع

مع النبي اطعمني يا رب الخبز بالدموع  
واسقني الدموع بالكيل

الفصل الثاني والعشرون

في المنام في الشقاوة الانسانية

ا حيثما كنت والي اينما توجهت  
فانت شقي ان لم تتوجه الي الله سبحانه  
وتعالي لماذا تضطرب انا الامور لم تجري  
بحسب ارادتك ومرغبتك من ذا الذي  
حصل له كل شي علي مراده لا انا ولا انت  
ولا احد من الناس علي الارض لا يوجد  
شخص في الدنيا بغير ضيق ولا شدة  
وان كان سلطاناً او باباً ومن هو الذي  
حاله اطيب هو بالحقيقة الذي يستطيع  
الصبر علي شيء من الاشياء اكراماً لمحبة  
الله تعالي

ب كثير من الضعفاً الواهيين  
يقولون انظر ما احسن عيشة فلان المنتعم  
في



كتاب الاقتدا بالمسيح سط

في عمرة وما أوفر ماله وأعظم شأنه وما أقوى  
قوته وسهوه لكن تفرس الي الخبيرات  
السماوية تتحقق ان هذه الزمانيات  
باسرها ليست بشيء ولكن غير ثابتة  
زائلة جداً متعبة لانها لا تملك البتة  
بغير هم ولا خوف سعادة الانسان ليست  
بتملك الامور الزمانية الوافرة لكن  
يكفيه الاعتدال في الحقيقة شقاوة  
عظيمة العيشة علي الارض بقدر ما قصد  
الانسان السيرة الروحانية واجتهد علي ان  
يكون فيها اقوي تكون لديه الحياة  
الحاضرة اشد حرارة لانه يتحقق افضل  
التحقيق وينظر اذيين النظر الي تقايص  
الفساد الانساني لان الاكل والشرب والسهر  
والنوم والراحة والتعب والخضوع تحت  
سائر الضروريات المنسوبة الي الطبيعة  
البشرية بالحقيقة شقاوة عظيمة وغم  
للانسان

K

للا انسان العابد المتورع الذي يحب ان  
يكون مطلقاً برياً من كل خطية

ج الانسان الباطن الروحاني يتنازل  
كثيراً في هذه الدنيا بالضروريات  
الجسدانية فلذلك ينضرع النبي بالعبادة  
علي تخليصه منها قايلاً انقذني يا رب  
من ضرورياتي لكن الويل لكل من  
لا يعرف شقاوة نفسه واشد الويل للذين  
يحبون هذه العيشة الشقية الفاسدة لانه  
يقدر ذلك يعيشها بعض الناس حتي  
انهم لو استطاعوا علي ان يعيشوا هنا  
علي الدوام لم يكونوا ليبالوا بملكوت  
الله وان كادوا انهم بتعبهم وتسولهم  
يملكون ضروريات المعيشة

د يا قليلي العقل وذوي القلب  
الكافر الذين قد غرقوا في الارض اشد  
غرقاً حتي انهم لا يدرون شيئاً من الاشياء  
الا

الا المختصة بالبدن لكن واسعا علي  
هولايك الاشغيبا فانهم في اخر الامر  
يتحققون بمشقة كم هي اذل وادني  
الامور التي عشقوها فاما قديسي الله  
وكافة العباد خلال المسيح فانهم لم  
يهتموا بما ارضي به البدن ولا بما ارضي  
في الدنيا ولكن كان كل اصلهم نايغا  
الي السما وغرضهم مشتاقا الي الخيرات  
الابدية ورغبتهم باسرها كانت مرتفعة  
الي الامور الباقية الغيب صريية لكيلا  
يكونوا متجذبين الي السفليات بعشق  
المرييات ايها الاخ العزيز لا تفقد الرجاء  
في النسي بالخيرات الروحانية لانه قد  
يقا لك وقتنا وساعة ٥١

٥ لمانا تريد التماري في عنزك  
قم وفي الحال ابدا وقل الان اوان العمل  
الان وقت الجهاد الان زمان مقبول لاصلاح  
النفس

عب كتاب الافئدة بالمسيح

النفوس فاذا كنت مريضاً او وقعت  
في شدة فحبيبيذ هو زمان اكنساي  
الاستحقاق ينبغي لك ان تجوز في النار  
والما قبل ان تدخل في الراحة فان لم  
تقهر نفسك لا تغلب الرذيلة ما منا  
لابسين هذا الجسد الضعيف فغير ممكن  
ان نكون خاليين من الخطية وزعيش  
سالمين من الضجر والحزن نحن تنتمي  
راحة خالصة من كل شقاوة لكن لاجل  
اننا قد فقدنا نعمة العصمة والبر بسبب  
الخطية فقدنا ايضاً السعادة الحقيقية  
فلذلك يجب علينا الصبر وانتظار رحمة  
الله الي ان يذهب الازم ويتلج الموت  
بالحياة

ويا ما اشد الضعف الانساني المايل  
دايماً الي الرذائل اليوم تعترف بخطاياك  
وخدا تعود الي التي اعترفت بها الان  
تنوي

كتاب الاقتدا بالمسيح ع

تنوي ان تحترس منها وبعد ساعة تفعل  
كانتكي لم تكن نويت شيئاً فالاجل ذلك  
يجب علينا ان نضع انفسنا ولا نعظم  
ذواتنا البتة ان هكذا قد اشتد بنا  
الضعف والتقلب قد يمكن ايضاً ان  
يفقد سريعاً بالاهمال ما كان بعد  
كثرة التعب والتكليف مكتسباً في  
اخر الامر بالنعمة ع

نر فما ذا يكون منا في الانتهاء  
نحن الذين نغتر سريعاً في الابتداء ويلنا  
انا قصدنا المييل الي الراحة علي هذا  
النحو كأننا في الامان والسلامة ولم  
يظهر الي الان اثر الغداسة الحقيقية في  
سيرتنا فيكون واجباً علينا ان ندخل  
مرة اخرى تحت التنايب والارشاد الي  
السيرة الحسنة كالمبتدئين الصالحين  
ان ربما كان رجاء لاصلاح انفسنا في  
المستأنف

المستأنف وزيادة نمونا الروحاني ٥

الفصل الثالث والعشرون ٥

في ذكر الموت ٥

أ انك سترحل سريعاً من هذه  
الدنيا فلاجل ذلك انظر الي حالك لان  
الانسان اليوم في الوجوه وغدا لا يظهر  
فانا سلب عن الابصار يذهب ايضاً سريعاً  
عن الخطاير بالبلادة الناس وقساوة قلوبهم  
الذين يتفكرون في الامور الحاضرة  
فقط ولا يسمعون بالنظر الي المستقبل  
فسبيلك ان تحفظ نفسك في كل فعل  
وذكر كانك مزروع ان تموت اليوم  
قلو كنت تملك ضميراً حسناً لكنت  
لا تخاف من الموت الاحتراس من  
الخطايا اولي من الهرب من الموت فانا  
كنت اليوم غير منتهي للموت فكيف  
تكون غدا مستعداً له الغد هو يوم  
جهول

مجهول فمن أين نعرف أن يكون لك غدٌ؟  
ب ماذا تنفيد العيشة المديدة حين  
تصلح انفسنا قليلاً أه ان العيشة الطويلة  
لا تصلح سيرتنا في كل حين وان كان  
في الغالب تزيد ذنوباً فياليتنا سرنا في هذه  
الدنيا سيرةً حسنةً يوماً واحداً كثير  
من الناس يعدون سنين رجوعهم الي  
الله لكن في غالب الاوقات ثمرة اصلاحهم  
قليلة فان الموت ظهر رهيباً فربما  
اطول الاعمار يكون اشد خطراً طوي  
لمن كانت ساعة موته امام عينيه علي  
الدوام وهيباً نفسه كل يوم للموت فان نظرت  
احياناً الي انسان يموت افنكر انك تمس  
ايضاً بهذا السبيل؟

ج فان اصبح الصبح احسب انك  
لا تصل الي المساء واذا صار مساءً فلا  
تجسس ان تعديك بكرةً فكن اناً منتهيها  
علي

عن كتاب الاقندا بالمسيح

علي الدوام وببر حياتك هكذا حني  
ان الموت لا يجذك قطعاً غير مستعد  
كثير من الناس يموتون بغتة وجماعة  
لان في ساعة لا تعرفوها ياتي ابن البشر  
فاذا اقتربت تلك الساعة الاخيرة تبتدي  
باحساس اخر بخلاف ما كانت كافة  
عيشتك السالفة وتندم علي كثرة  
اهمالك وتنورك تدامة شديدة

ما اوفر سعادة الانسان واعظم  
قطنته الذي يجتهد الان ان يكون  
في مدة حياته علي الحال الذي ينمي  
ان يكون عليه عند مماته لان الاشيا  
التي ستزيد للانسان ثقة عظيمة ليهوت  
موتاً سعيداً فهي احتغار الدنيا احتقاراً  
كاملاً والرغبة المضطربة الهايجة الي  
النمو بالفضائل وحب الادب ومشقة  
التوبة والنشاط في الطاعة ورفض النفس  
والصبر



كتاب الاقتدا بالمسيح عز

والصبر علي كل مصيبة اكرامًا لمحبة  
المسيح ما دمت سالمًا تستطيع ان تفعل  
خيرات عدة بل اذا كنت مريضًا لا  
اوري ما تستطيع فعله قليل من الناس  
يعودون من المرض الي اصلاح سيرة وعلي  
هذه الصيغة الذين يتغربون كثيرًا  
يتقدسون قليلاً عز

ه لا تتكل علي الاصدقاء والاقارب  
ولا تتبادر في خلاصك الي المستنذف  
لان الناس ينسونك باسرع سرعة لا تظنها  
فالان ما دام لك وقتًا مقبولًا اسبق  
بالبصيرة في تدارك امرك وارسل قدامك  
خيرًا من الخيرات فهذا اولي بك من  
انكالك علي العون من غيرك اذا لم  
تهتم الان بنفسك فمن يهتم بك في  
المستنذف فالان الزمان كريم جدًا الان  
ايام الخلاص الان زمان مقبول لكن  
والسفا L

والسفا علي انك لا تصرفه بزيادة المنفعة  
وتقدم ان تستحق فيه الحياة الابدية سوف  
ياتي زمان نطلب فيه يوماً واحداً ان  
ساعة واحدة لاصلاح ذاتك ولا اسري هل  
تنالها ام لا ✠

و ايها الحبيب ما اشد المخاطرة  
التي منها تستطيع ان تنقذ نفسك ما  
اعظم الفزع الذي منه تقدم ان تخلص  
ذاتك اذا كنت الان متغيباً متفكراً  
في الموت ومتحدراً منه علي الدوام  
فاجتهد الان ان تعيش هكذا كي  
تستطيع ان تفرج عند ممانتك فرحاً زائداً  
ولا تفرح تعلم الان الموت عن الدنيا  
كي تبدي حينئذ ان تحي مع المسيح  
تعلم الان الاحتقار بجميع الاشياء كي  
تستطيع حينئذ ان تتوجه الي المسيح  
بالبطمانينة وعدم الخوف عذب الان  
جسدك

كتاب الاقنودا بالمسح ١٥ عَط

جسدك بالتوبة كي تستطيع حينئذ  
ان تحصل ثقةً ثابتةً حقيقيةً ١٥

ح اه ايها الاحمق لماذا تغتكر  
انك تعيش مدةً مديدةً وليس لك  
هنا يوم ثابت امين كم من الناس  
قد خدعوا ووافي اليهم الموت علي غفلة  
وهم غير مستعدين له كم مرة سمعت  
من الغاييلين بان فلان قُتل بالسيف  
وفلان غرق في الماء وفلان وقع من حافة  
منظرقة وكسرت رقبتنه وفلان غص  
بالطعام ومات وفلان انتهى عمره لاعباً  
والاخر قد هلك بالنار والاخر بالحديد  
والاخر بالوباء والاخر قتل من قطاع الطريق  
وهكذا منتهي جميع الناس فهو الموت  
وعيشنتهم تنزل بغنةً كالغي ١٥

ط فمن يذكرك بعد صلاتك ان  
من يصلي لاجلك فافعل الان يا حبيبي  
افعل

ف كتاب الاقنندا بالمسيح ☩

افعل كل ما تستطيع فعلة لانك لا تدري  
متي تموت ولا تعرف ماذا يحل بك بعد  
موتك ما دام لك زمانًا فاجمع لك اموال  
غير فانية ولا تفكر في شي سوا  
خلاصك واهتم بالامور المختصة بالله  
فقط واجعل لك الان اصدقا . . . لكي  
اذا فنيت في العيشة الحاضرة هم يقبلوا  
لك في المضال الابدية ☩

ي صن نفسك كالغريب النزير  
علي الارض الذي ليس عليه باصر من  
امور الدنيا احفظ قلبًا مطلقًا مرتفعًا  
الي الله تبارك وتعالى لان ليس لك  
هنا دار ولا قرار ولا مدينة ثابتة اوصل  
صلواتك ورفيراتك اليومية مع الدعوى الي  
هناك اي الي القربوس لكي روحك  
بعد الموت تستحق الوصول الي الرب  
بالسعادة امين ☩

الفصل

الفصل الرابع والعشرون

في ذكر يوم الدينونة والعقوبات  
علي الخطايا

في كل امورك انظر الي الانتها  
وكيف تغف بين يدي الحاكم  
الشديد الذي لا شيا مكتوما عنه  
ولا يقبل الرشا ولا الاعتذار ولكن يحكم  
بمقتضي العدل ايها الخطابي الاحمق  
الشقي في غاية الشقاوة بماذا تحاوب  
الله العليم بشروك جميعا وانت تارة  
تخاف من وجه الانسان الغضوب بماذا  
لا تتبصر وتعمل لك تدارك في يوم  
الدين حين لا تستطيع شخص استعذارا  
ولا استنصارا بغيره ولكن كل احديكون  
مشغولا بنفسه ويكفيه وزره الان تعبك  
مفيد وبكاوك مقبول وتنهذك محباب  
وندمك موفي مطهر

ب الانسان

قد كتاب الاقنأ بالمسيح

شديدة صرة غاية المرارة هناك لا توجد  
راحة للمعدبين ولا تعزية للمرنولين فاما  
هنا يستريح الانسان احيانا من التعب  
ويتمتع بتعزيات الاصحاب فكمن الان  
حريصا علي امرك نادما علي خطاياك  
كي تكون امينا مع المغبوطين في  
يوم الدين حينئذ تغسف الصديقون  
بتمكين عظيم علي الذين قد ضيقوا  
عليهم وظلموهم وذللوهم حينئذ سيغوم  
بالحكم علي غيره من اول نفسه الان  
بالتواضع لاحكام الناس حينئذ يكون  
الفقير والمتواضع وانفسا ثقة عظيمة  
والمتكبر يخاف من كل ناحية  
حينئذ سيظهر انه قد كان  
حكيمًا في هذه الدنيا من جعل نفسه  
جاهلةً خفية اكراما للمسيح حينئذ كل  
شئة محتملة بالصبر تكون مقبولة  
وكافة

وكافة اصحاب الاثم يسدون افواههم  
حينئذ يفرح كل فاسك عابد ويحزن كل  
منافق صاحب حينئذ يتهلل الجسد  
المضطهد اشد تهلاً من ان يكون منعماً  
باللذات علي الدوام حينئذ يلبع اللبس  
الغليظ الحقيق ويظلم الثوب الرقيق والبرقيس  
حينئذ يمدح الميت الفقير علي القصر  
المذهب حينئذ يعين الصبر الثابت اشد  
عوتاً من قدرة الدنيا باسرها حينئذ ترفع  
الطاعة المسيطة علي كل مكر وحيلة  
دنياوية ☩

و حينئذ يفرحكي الضمير الطاهر  
الصالح اكثر فرحاً من علمك بالفلسفة  
حينئذ يرحم احتقار الاموال علي كنوز  
اهل الارض جميعاً حينئذ يحصل لك  
اوفر تعزية لاجل الصلاة الزكية من  
التعزية علي المأكل الطيبة اللذيذة  
حينئذ M

حينئذ تنسّر علي حفظ السكوت اشدّ  
 سروراً من سرورك علي مزاجاة طويلة  
 حينئذ تغضل الاعمال الصالحة علي كثرة  
 الاقوال المرخرفة حينئذ تكون مغبولة  
 العيشة الضيعة والنوبة الشديدة اكثر قبولاً  
 من كل لذة ارضية نعلم الان الصبر علي  
 امور قليلة يسيرة كي نستطيع حينئذ  
 النجا من الكثيرة الاشد منها جرب الان  
 هنا ما تقدم عليه فيما بعد فان الان  
 عجزت عن الصبر علي اليسير فكيف  
 نستطيع ان نحتمل العقوبات الموبدة  
 الاليمة فان كان الان ألم يسير يجعلك  
 جزوعاً غير صبوراً فاما نفعك بك حينئذ  
 فار جهنم هاهونا غير ممكن بالحقيقة  
 ان يكون لك فرحين يعني ان تتلذذ  
 هنا في الدنيا وتساك مع المسيح في  
 الآخرة

نر ولو



نر ولو عشتب دايمًا الي اليوم في  
المكارم واللذات فمادًا افارك منها  
وفجائك الموت اسرع من طرفة عين فاذا  
كل شي باطل سوا محبة الله عز وجل  
والعبادة الخالصة له لان من يحب الله  
من صميم قلبه لا يخاف من الموت ولا  
من العذاب ولا من الدينونة ولا من  
جهنم لان المحبة الكاملة توصل صاحبها  
الي الله بالامان وعدم الخوف فاما من  
يسر بفعل الخطية فليس يعجب انه  
يخاف من الموت والدينونة لكن ان  
المحبة لم تترك الي الان من الشر فانه  
حيد بك ان الخوف من نار جهنم  
يضبطك فاما من ترك مخافة الله ورا  
ظهره فلا يستطيع ان يمكت علي الخير  
زمانًا كثيرًا ولكن يقع في فخاخ  
الشيطان سريعًا ٥١

الفصل الخامس والعشرون ☩

في اصلاح حياتنا كلها بالاضطرار

وشدة الحرارة ☩

ا كن مستيقظاً مجتهداً في عبادة  
الله وافتكراً مراراً كثيرة لا ي شيء  
اقبلت ولماذا زهدت في الدنيا اليس لان  
تكون عيشتك بحسب ارادة الله وتصبح  
رجلاً مروحانياً فكن اذا مضطرباً للنمو  
الروحاني لانك عن قليل تنال المكافاة  
علي انعابك فحينئذ لا يبقا خوف ولا حزن  
في حدودك الان تتعب تعباً قليلاً فسوف  
تجد راحة عظيمة ومسرة موبدة ان دمت  
انت اميناً مضطرباً في العمل فلا شك  
ان الله تعالى يكون موثماً عطاة وافراً  
في المكافاة ينبغي لك ان تتمشك  
بحسن الرجا لتصل الي الغلبة لكن  
لا يليف بك ان تكون آمناً لكيلا نعوذ  
فاتراً ومنكبراً ☩

ب

كتاب الاقنندا بالمسح قط

ب قد كان شخصاً مغتصباً مضطرباً  
في غالب اوقاته بين الخوف والرجا فبينما  
هو في وقت من الاوقات ساجداً لله قدام  
مذبح الكنيسة وهو في غاية الحزن  
والكرب ترد في ذاته قائلاً يا ليتني  
اعلم اني اكون مثابراً على الخير الي  
المنتهي وفي الحال سمع في داخله بالجواب  
الالهي وادا كنت خبيراً بهذا فماذا  
يكون سرادك ان تفعله اعمل الان بما كنت  
حينئذ تفعل به فتكون في حسن  
الامان وفي الحال صار منعزلاً متقوياً  
وسلم نفسه للمشية الالهية وزال عنه غم  
الاضطراب وترك التفتيش والتفحص عن  
المعرفة بما كان مزماً ان يعرض له  
لكن بالاحري اجتهد في طلب ارادة  
الله المرضية الكاملة كي يبدأ بكل  
عمل صالح ويتممه ✠

ح قد

M 3

ج قد قال النبي اتكل علي الرب  
واصنع الخير واسكن الارض وارزعي  
بغناها فالحق ان الذي يجذب كثير  
من الناس عن النمو الروحاني وحرارة  
اصلاح النفس هو شيء واحد يعني الفرع  
من الصعوبة او تعب الجهاد فاما الذين  
يجتهدون بشدة الشجاعة في الظفر بالامور  
التي تغلت عليهم اشد تغلا ومضادة فهم  
لاسيما يريدوا في نمو الغضائل علي ساير  
الناس لان هناك يستفيد الانسان نمواً  
وافراً ويستحق زيادة النعمة حيث  
يغلب نفسه اشد غلبة ويميت نازة امانة  
روحانية ✠

ب لكن جميع الناس ليسوا  
بمتساويين في ما يليق الظفر به والامانة  
فاما العابد التابع المسيح بالاجتهاد وان  
كثرت عليه الالام النفسانية فانه يكون  
اشد

كتاب الاقتدا بالمسيح ❦ صا

اشد طاقةً علي النمو الروحاني من رجل  
ذكي سيرةً حسنة اقل حرارةً في الغضابيل  
شيان يغيدان اصلاً عظيمًا بالخصوص  
هما اجتذاب نفسك عصبا عما تميل اليه  
الطبيعة ميلاً مدياً وحرارةً اللجاجة في  
طلب الخير الذي تحتاج اليه اشد  
احتياجاً فاجتهد ايضاً في الحذر من  
الذغايص وفي الظفر بالامور التي تكرهها  
غالباً في غيرك ❦

ه استند في كل موضع نموك  
الروحاني كقولك انا نظرت او سمعت  
بمثالات حسنة فاجتهد بالحرارة في اتباعها  
وانا رايت شيئاً يجب عليه اللوم فاحذر ان  
تفعله وان فعلته احياناً فاجتهد في  
اصلاح ذاتك بسرعة فكما ان عينك  
تراقب غيرك كذلك غيرك يرضدك ما  
اسر والذ النظر الي الاخوان المضطرمين  
المتورعين

صبي كتاب الاقننداء بالمسيح

المتورعين اولى سيرة حسنة كثيرى  
الادب ما احزن واثقل النظر الي السالكين  
بعدم الترتيب الذين لا يتصرفون فيما  
دعوا اليه ما اضر الاهمال والغفلة عن  
عزم الدعوة الي الزهد وميل الحس الي  
الامور الغير مأمورة

و انكر العزم الذي عزمنته واجعل  
قدامك صورة المسيح المصلوب فيحصل  
لك الخجل انا ناملت في حياة يسوع  
المسيح لانك لم تجتهد الي الان في  
مماثلة نفسك بسيرة الحسنة وان لمثت  
في طريقة الله مدة صديدة الراهب الذي  
يرتاض بالاجتهاد والعبادة في حياة  
المسيح الطاهرة والامه المقدسة يجد  
هناك بالزياة ما يفيد ويحتاج اليه  
ولا يلزم ان يطيب من نون يسوع المسيح  
شيباً افضل منه فياليت ياتي يسوع  
المصلوب

كتاب الاقنأ بالمسيح ص ٦٤

المصلوب الي قلوبنا فنكون منتلهذين  
صاهرين بسرعة وكفاية ٦٤  
من الراهب المضطرب يكتمل كل شيء  
بالصبر ويقبل بالرضا والصواب كلباً  
يوصر به الراهب المتغافل الغاثر يحصل له  
شدة علي شدة ومن كل جانب يصيبة  
الضيقة والمشقة لانه عديم من التعزية  
الباطنة ومنوع عن طلب السلوة الخارجة  
الراهب الذي يعيش بعيداً من الادب  
وقانون الرهبان قريب من خراب شديد ومن  
يطلب الامور التي فيها كثرة الرخاوة  
وقلة التعب يكون في ضيق علي الدوام  
فاما انه يكره شيئاً او لا يرضي بالماضي ٦٥  
كيف يعملون كثير من  
جنوس الرهبان الذين قد ضاق عليهم  
الادب الرهباني فانهم في الناس يخرجون  
من الدير ويعيشون في الخلوة وياكلون  
ماكل ذبياتي غاية الدناءة ويلبسون  
ليساً

لبساً غليظاً وينعمون نعيماً كثيراً  
 ويتكلمون قليلاً ويسهرون زماناً طويلاً  
 ويقومون بكثرة ويطولون الصلوات  
 ويكثرون التلاوات ويحفظون انفسهم في  
 غاية الادب ارصد الرهبان الكرتوسيين  
 والكسترسيين وغيرهم من الرهبان  
 والراهبات الذين قد تزهوا تحت قوائين  
 ومذاهب مختلفة فانظر اليهم كيف  
 يستيقظون كل ليلة ليرتلون ويستحون  
 الرب سبحانه وتعالى فلذلك فيم كسلك  
 في هذا العمل المقدس حيث كثير من  
 الرهبان يمدون بالتهليل لله جل وعلا  
 ط فيما ليتنا لا يكون لنا شغل اخر  
 الا تسبحة ربنا والاهنا من كل قلبنا  
 وفيما فيما ليتك كنت لا تحتاج ابداً  
 الي الاكل ولا الي الشرب ولا الي النوم  
 ولكن كنت قادراً ان تسبح الله علي  
 الدوام منتشاعاً بالرياضات الروحانية فقط  
 فحيتيدين



فحينئذ يكون حالكا أسعد من كونه  
 الآن حيث تخدم الجسد بإدني ضرورة  
 فياليت هذه لا تكون ضروريات ولكن  
 انوات الروح فقط وتعنزيات روحانية التي  
 تذوقها في الناس وأسفا علينا ٥٥

ي فاذا وصل الإنسان الي هذا الحد  
 حتي لا يطلب سلوة من خليفة من  
 الخلاق فحينئذ يبتدي بذوق التلذذ بالله  
 ذوقا كاملا ويرضي أيضا بكل حادث  
 وحينئذ لا يفرح بالأمر الكبير ولا يحزن  
 بالصغير ولكن يسلم لأنه لله ويتثق به  
 ثقة كاملة لأنه تبارك وتعالى عنده بمنزلة  
 كل شيء في كل شيء وله جل ذكره كل شيء  
 لا يغني ولا يموت ولكن به تعينش البرايا  
 كلها وتخدمه بإدني إشارة علي الدوام ٥٥

يا أنكر دائما الغاية وعدم رجوع  
 الزمان الذي قد ضاع فيغير حرص واجتهاد  
 لا تحصل الفضائل البينة فان تبدأ بالفتور  
 فستبدأ

فستبدا بسو الحال وان سلمت نفسك  
للحرارة فستجد سلامة عظيمة وتحس  
بخفة التعب من اجل نعمة الله وصحة  
الفضيلة الانسان المضطرب النشيط مستعد  
لكل شيء مغاومة الرزايل والالام النفسانية  
اشد تعباً من النشاكل بالتعب الجسدانية  
ومن لا يجتنب النقايس الصغيرة يستطرد  
مريداً في الكبيرة ستفرح دايماً عند المسا  
اذا صرفت النهار بالمنفعة اسهر علي ذاتك  
نبيه نفسك انصح ذاتك وكلما يعرض  
لغيرك فلا تغفل عن نفسك لان بقدر ما  
غصبت ذاتك وقهرتها بقدر ذلك تنمو  
في الفضائل والسيرة الجسنة امين ❖  
ثم السفر الاول من كتاب الاقتداء بالمسيح  
الذي له المجد والاكرام الي  
ابد الابان امين ❖





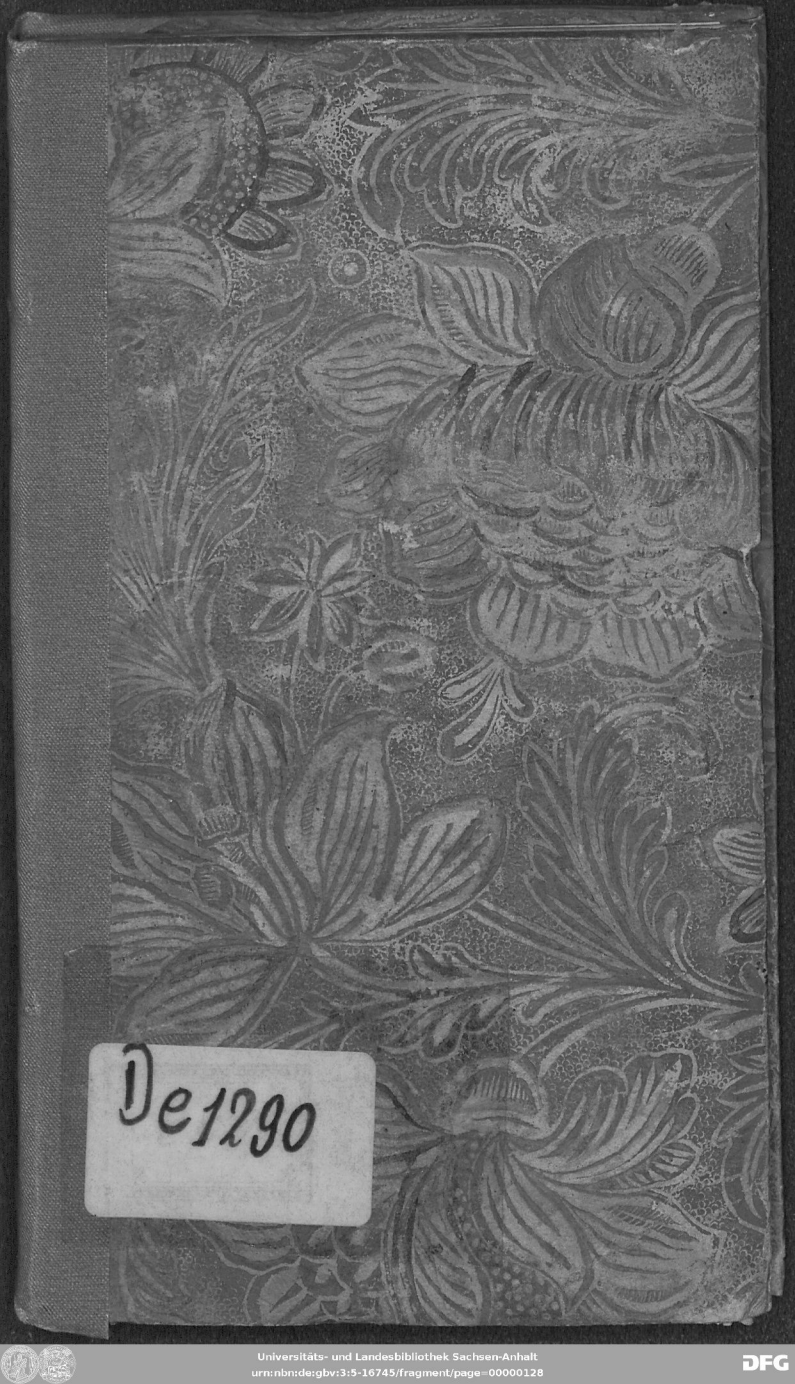
Theses philol. rabbinicae  
praeside Jo. Christ. Striint  
def. Valentin. Fruchtenicht  
Elmhornus Altonae  
1755. 4. p. 16. N. LXX The  
Jes. 7.

F. X. Arndt.

Halle. 1839. 11/24.







De 1290